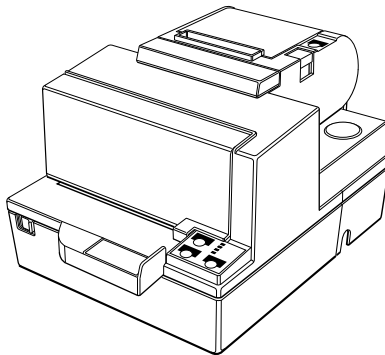
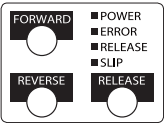
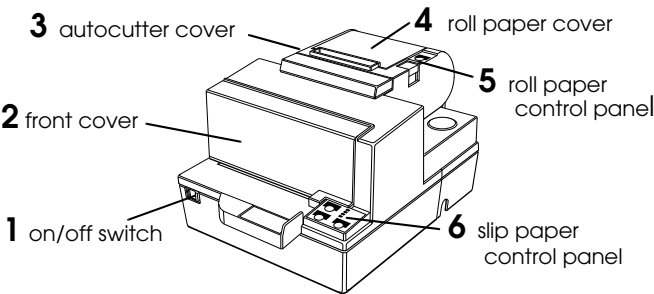


TM-H5000II/TM-H5000IP

User's Manual / Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung / Gebruikershandleiding
Manuale dell'utente / Manual del usuario
Manual do utilizador
Руководство пользователя
Пайдаланушы нұсқаулығы



Printer Parts



DIP Switch Tables

Serial

SW	Function	ON	OFF
1-1	Data receive error	Ignored	Prints "?"
1-2	Receive buffer	45 bytes	4 KB
1-3	Handshaking	XON/XOFF	DTR/DSR
1-4	Data word length	7 bits	8 bits
1-5	Parity check		Enabled
1-6	Parity selection		Even
1-7	See "Transmission speed" table.		
1-8			

SW	Function	ON	OFF
2-1	Handshaking	Buffer full	Offline or buffer full
2-2	Customer display	Connected	Not connected
2-3, 2-4	Print density	See "Print density" table.	
2-5, 2-6	Reserved. Do not change.	Fixed to OFF.	
2-7	Pin 6 reset	Enabled	Disabled
2-8	Pin 25 reset	Enabled	Disabled

Serial transmission speed

1-7	1-8	Speed
ON	ON	2400 bps
OFF	ON	4800 bps
ON	OFF	9600 bps
OFF	OFF	19200 bps

Parallel

SW	Function	ON	OFF
1-1	Auto line feed	Enabled	Disabled
1-2	Receive buffer	45 bytes	4 KB
1-3 ~ 1-8	Undefined	—	—

SW	Function	ON	OFF
2-1	Handshaking	Buffer full	Offline or buffer full
2-2	Reserved Do not change.	Fixed to OFF.	
2-3, 2-4	Print density	See "Print density" table.	
2-5 ~ 2-7	Reserved. Fixed to OFF. Do not change.		
2-8	Pin 31 reset	Fixed to ON.	

Print density

2-3	2-4	Density
ON	ON	Low power mode
OFF	OFF	1 (normal)
ON	OFF	2
OFF	ON	3 (dark)

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. No patent liability is assumed with respect to the use of the information contained herein. While every precaution has been taken in the preparation of this book, Seiko Epson Corporation assumes no responsibility for errors or omissions. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained herein.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by purchaser or third parties as a result of: accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable against any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON is a registered trademark of Seiko Epson Corporation. Exceed Your Vision is a registered trademark or trademark of Seiko Epson Corporation. All other trademarks are the property of their respective owners and used for identification purpose only.

NOTICE: The contents of this manual are subject to change without notice.

©Seiko Epson Corporation 2014–2021.

Restriction of Use

When this product is used for applications requiring high reliability/safety, such as transportation devices related to aviation, rail, marine, automotive, etc.; disaster prevention devices; various safety devices, etc.; or functional/precision devices, etc.; you should use this product only after giving consideration to including fail-safes and redundancies into your design to maintain safety and total system reliability. Because this product was not intended for use in applications requiring extremely high reliability/safety, such as aerospace equipment, main communication equipment, nuclear power control equipment, or medical equipment related to direct medical care, etc., please make your own judgment on this product's suitability after a full evaluation.

Safety Precautions

This section presents important information intended to ensure safe and effective use of this product. Please read this section carefully and store it in an accessible location.



WARNING:

Shut down your equipment immediately if it produces smoke, a strange odor, or unusual noise. Continued use may lead to fire. Immediately unplug the equipment and contact qualified service personnel.

Never attempt to repair this product yourself. Improper repair work can be dangerous.

Never disassemble or modify this product. Tampering with this product may result in injury or fire.

Be sure to use the specified power source. Connection to an improper power source may cause fire.

Do not allow foreign matter to fall into the equipment. Penetration by foreign objects may lead to fire.

If water or other liquid spills into this equipment, unplug the power cord immediately, and then contact qualified service personnel. Continued usage may lead to fire.

Do not use aerosol sprayers containing flammable gas inside or around this product. Doing so may cause fire.



CAUTION:

Do not connect cables in ways other than those mentioned in this manual. Different connections may cause equipment damage and burning.

Be sure to set this equipment on a firm, stable, horizontal surface. The product may break or cause injury if it falls.

Do not use in locations subject to high humidity or dust levels. Excessive humidity and dust may cause equipment damage or fire.

Do not place heavy objects on top of this product. Never stand or lean on this product. Equipment may fall or collapse, causing breakage and possible injury.

Take care not to injure your fingers on the manual cutter

- *When you remove printed paper*
- *When you perform other operations such as loading/replacing roll paper*

To ensure safety, unplug this product before leaving it unused for an extended.

Caution Labels

The caution labels on the product indicate the following precautions.



WARNING:

Do not connect a telephone line to the drawer kick-out connector or the display module connector; otherwise, the printer and the telephone line may be damaged.



CAUTION:

The thermal head and print head are hot.

Unpacking

The following items are included with the standard specification printer. If any item is damaged, contact your dealer.

- ☐ Printer
- ☐ Power switch cover
- ☐ Ribbon cassette
- ☐ Roll paper

Downloading Drivers, Utilities, and Manuals

Drivers, utilities, and manuals can be downloaded from one of the following URLs.

For customers in North America, go to the following web site:
www.epson.com/support/ and follow the on-screen instructions.

For customers in other countries, go to the following web site:
www.epson-biz.com/?service=pos

Control Panels

Roll Paper Control Panel

FEED button

Press to feed paper one line; hold down to feed continuously.

POWER LED

Lights when the printer is on.

ERROR LED

Lights to indicate an error.

PAPER OUT LED

Lights when the roll paper is at the end or near the end.

Slip Control Panel

FORWARD button

Press to feed the slip forward one line; hold down to feed it continuously.

REVERSE button

Press to feed the slip backward one line; hold down to reverse feed continuously.

RELEASE button

Press to release slip paper.

POWER LED

Lights when power is on.

ERROR LED

Lights to indicate an error.

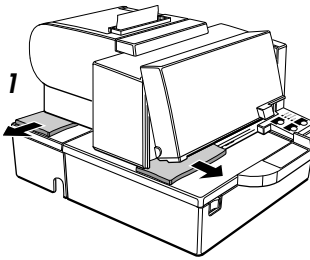
RELEASE LED

Lights to indicate that you can insert slip paper.

SLIP LED

Lights to indicate that the printer is in slip mode.

Removing the Dampers



The printer is protected for shipping by two transportation dampers that you must remove before you turn on the printer.

Open the printer by pulling the tab on the front cover, and remove the two dampers shown in illustration 1.

Note:

Reinstall the dampers before shipping.

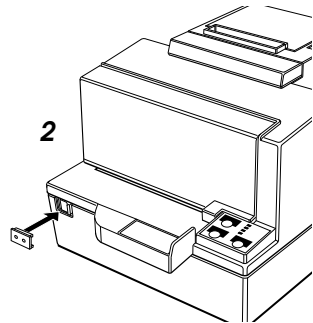
Using the Power Switch Cover



WARNING:

If an accident occurs with the power switch cover attached, unplug the power cord immediately. Continued use may cause fire.

The enclosed power switch cover keeps the power switch from being pressed accidentally. To use the cover, install it as shown in illustration 2.



Installing the Ribbon Cassette

Use the EPSON ERC-31 ribbon cassette. The use of any ribbon cassettes other than those approved by Epson may damage the printer and will void the warranty.

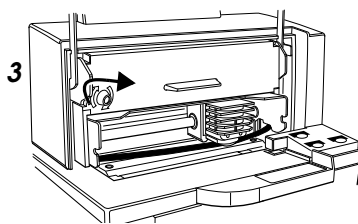


CAUTION:

Never turn the ribbon cassette's feed knob in the opposite direction of the arrow marked on the cassette; otherwise the ribbon cassette may be damaged.

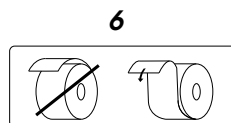
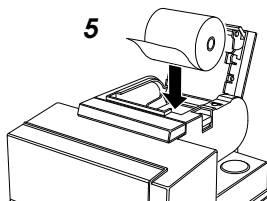
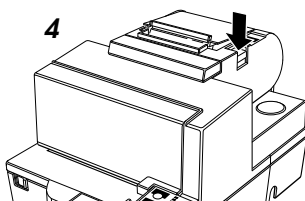
1. Turn the printer on, and open the front cover by pulling up the tab on the left side.
2. Be sure the print head is on the right side.
3. If a ribbon is already installed, remove it by grasping the end of the tab and removing it from the printer.

4. Turn the cassette knob on the cartridge in the direction of the arrow 2 or 3 times to remove any slack.
5. Insert the ribbon, and rotate the cassette knob 2 or 3 more times, as shown in illustration 3.
6. Make sure the ribbon has no wrinkles or creases and is installed below the print head as shown on the label inside the printer.



Installing the Roll Paper

1. Press the button, as shown in illustration 4, to open the cover.
2. Insert the roll paper as shown in illustration 5. Make sure that it is inserted correctly as shown in illustration 6.



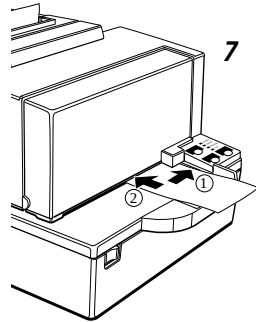
3. Pull out a small amount of paper, close the cover, and tear off the paper.

Inserting Slip Paper

Note:

Do not use wrinkled or curled paper.

1. When the SLIP LED flashes, insert slip paper, using the right edge of the slip paper inlet as a guide (see illustration 7).
2. When you insert the slip into the inlet as far as it will go, the sensor detects the slip, the SLIP LED changes from flashing to on, and the printer draws the paper in and prints it.
3. After printing is complete, the SLIP LED goes off, and you can remove the slip.



Note:

An optional front extension table (WT-5000) is available for users who need it to enable handwriting on paper or other uses.

Using the Optional MICR Reader

The optional, factory-installed magnetic ink character recognition (MICR) reader lets the printer read MICR ink on personal checks.



CAUTION:

Do not insert checks with staples in them. Do not insert wrinkled checks.

1. When the SLIP light flashes, insert the check face down, with the MICR characters on the right-hand side.
2. Insert the check straight into the inlet using the right edge of the inlet as a guide, as far as the check will go. See illustration 7.
3. The printer starts drawing the check in. Let go of the check immediately. The SLIP LED goes from flashing to on.
4. When MICR reading is complete, the printer ejects the check and the SLIP LED starts flashing again.
5. Remove the check by pulling it straight out (not at an angle). The SLIP LED goes off.

Cleaning the Roll Paper Print Head



CAUTION:

After printing, the print head can be very hot. Be careful not to touch it and to let it cool before you clean it. Do not damage the print head by touching it with your fingers or any hard object.

Turn off the printer, open the roll paper cover, and clean the thermal elements of the print head with a cotton swab moistened with an alcohol solvent (ethanol or IPA).

Epson recommends cleaning the thermal head periodically (generally every 3 months) to maintain receipt print quality.

Cleaning the Optional MICR Mechanism

Clean the MICR head and MICR roller every 6000 passes or once a month.

Note:

If you encounter frequent MICR reading errors, use one of the following methods.

For the MICR head

Use a moistened cleaning sheet, such as PRESAT brand (KIC) “Check Reader Cleaning Card” or an equivalent commercially available cleaning sheet.

For the MICR feed roller

Use an adhesive cleaning sheet available from Epson. Contact your dealer.

Cleaning procedure

Use this procedure for both cleaning sheets.

1. Load the roll paper into the printer; then turn off the power.
2. Open the front cover and turn the power back on while holding down the RELEASE button.
3. Press the RELEASE button 7 times.
4. Close the front cover (the SLIP LED flashes).
5. Follow the instructions on the cleaning sheet. You will insert the cleaning sheet the same way you insert a normal check.
6. When the sheet is ejected, remove it from the printer; then turn off the power.

Troubleshooting

No lights on the control panel

Check that power supply cables are plugged into the printer correctly, the power unit, and power outlet.

The ERROR light is on, and nothing is printing

If the PAPER OUT LED is on, paper is not inserted or is not inserted correctly.

If the PAPER OUT LED is off, check that the roll paper cover is closed correctly.

The ERROR light is flashing, and nothing is printing

Check for a paper jam.

If the printer has been printing for awhile, the print head may be too hot. This corrects itself when the print head cools down.

Turn the printer off, and after 10 seconds, turn it back on.

The autocutter is jammed

1. Pull the cutter cover toward you so that you can rotate the cutter motor knob.
2. Follow the instructions on the label, and rotate the knob until ▼ appears in the window.
3. Close the cutter cover.

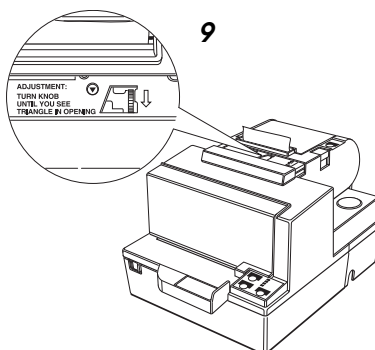
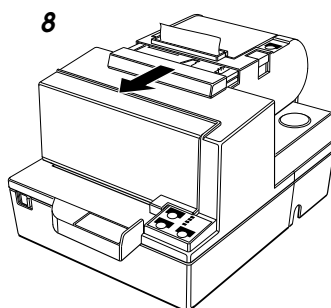
Removing Jammed Paper



CAUTION:

*Do not touch the print head because it can be very hot after printing.
Do not move the slip section print head carriage.*

1. Turn the printer off and open the appropriate printer cover (either front or roll paper).
2. If the paper is jammed in the roll paper section, press the cover open button to open the cover. Then remove the jammed paper and put the roll back in the printer and close the cover. If the paper is jammed in the slip section, open the front cover and remove the jammed paper.
3. If paper is caught in the automatic cutter in the receipt section and the roll paper cover cannot be opened, open the cutter cover toward you, as shown in illustration 8.
4. Rotate the knob until ▼ appears in the window, as shown in illustration 9. This returns the cutter blade to the normal position. There is a label near the cutter to assist you.
5. Close the cutter cover.
6. Open the roll paper cover and remove the jammed paper.



TM-H5000II/TM-H5000IIP specifications

Printing method	Slip — Serial impact dot matrix, 9-pin vertical line Receipt — Thermal line printing
Printing direction	Slip — Bidirectional, minimum distance printing Receipt — Unidirectional with friction feed
Characters per line (default)	Slip — 9 × 9 font: 66; 7 × 9 font: 88 Receipt — Font A: 42; Font B: 56
Character structure	Slip — 9 × 9, 3-dot spacing (half dots); 7 × 9, 2-dot spacing (half dots) Receipt — Font A = 12 × 24, 2-dot spacing; Font B = 9 × 17, 2-dot spacing
Character size	Slip: 9 × 9 font: 1.6 × 3.1 mm {0.06 × 0.12"}, 7 × 9 font: 1.3 × 3.1 mm {0.05 × 0.12"}, Receipt: 12 × 24 font: 1.41 × 3.39 mm {0.06 × 0.13"}, 9 × 17 font: 0.99 × 2.40 mm {0.04 × 0.09"} Extended graphics: 128 × 10 (with one space page)
Number of characters	Slip — Alphanumeric characters: 95; International characters: 32 Extended graphics: 128 × 10 (with one space page) Receipt — Alphanumeric characters: 95; International characters: 37 Extended graphics: 128 × 8 (with one space page)
Print speed	Slip — 9 × 9 = 233 characters/second; 7 × 9 = 311 characters/second Receipt — High-speed = 120 mm/second {4.72"/second} max. 38 lines/second at 3.18 mm {1/8"} feed 28.4 lines/second at 4.23 {1/6"} feed Low-power = 70 mm/second {2.76"/second} 16.5 lines/second at 4.23 {1.6"} feed Ladder bar code = 42 mm/second {1.7"/second}
Paper feed speed	Receipt — Approx. 120 mm/sec. {4.72"/sec.} continuous feeding
Line spacing (default)	4.23 mm {1/6"}
Paper specifications	Slip — Normal, carbon-copy, and pressure-sensitive 70 × 70 mm to 210 × 297 mm {2.76 × 2.76" to 8.27 × 11.69"} Receipt — 79.5 ± 0.5 mm {3.13 ± 0.02"} (Original: Nippon Paper Industries Co., Ltd., TF50KS-E)
Thermal paper type	Specified: Nakagawa Selsakujo. NTP080-80 (Original: Nippon Paper Industries Co., Ltd., TF50KS-E)
MICR	Magnetic bias. Recognition rate = 98% at 25°C {77°F}
Number of copies	Original + 4 copies at 20 to 45°C {68 to 113°F} Original + 1 to 3 copies at 5 to 45°C {41 to 113°F}
Ribbon cassette	ERC-31
Interface (compatible)	RS-232 serial or IEEE 1284 parallel, RS-485 (dealer option)
Receive buffer	45 bytes or 4KB
DKD function	2 drives
Power supply [†]	+ 24 VDC ± 10%
Current consumption (at 24V)	Slip operating: Mean: Approx. 1.9 A Peak: Approx. 8 A Receipt operating: Mean: Approx. 1.7 A Peak: Approx. 7.7 A Low-power mode: Mean: Approx. 1.2 A Peak: Approx. 6.6 A Standby: Approx. 0.3 A
Reliability	Slip MTBF: 180,000 hours Receipt MTBF: 360,000 hours Slip MCBF: 29,000,000 lines Receipt MCBF: 52,000,000 lines
Temperature	Operating: 5 to 45°C {41 to 113°F} Storage: -10 to 50°C {14 to 122°F}, except paper
Humidity	Operating: 10 to 90% RH Storage: 10 to 90% RH, except paper
Overall dimensions	201 × 252 × 331 mm {7.91 × 9.92 × 13.03"} (H × W × D)
Weight (mass)	Approximately 6.5 kg {14.3 lb}

[†]1: Be sure to use a safety-standards-applied power source that meets the following specifications.
Rated output: 24 V/2.0-10.0 A, Maximum output: 240 VA or less

TM-H5000II/TM-H5000IP

Manuel d'utilisation

Micro-interrupteurs (DIP)

Pour tous renseignements sur le réglage des micro-interrupteurs (DIP), voir l'intérieur de la couverture de ce manuel.

Illustrations

La plupart des illustrations se trouve dans la première partie exclusivement. Le numéro de page des illustrations est toutefois indiqué dans chaque partie.

Pièces de l'imprimante

1. interrupteur de marche/arrêt
2. capot avant
3. couvercle du coupe-papier automatique
4. couvercle du rouleau de papier
5. panneau de commande du rouleau de papier
6. Panneau de commande du papier facturette

Tous droits réservés. Sauf autorisation écrite préalable de Seiko Epson Corporation, la reproduction, le stockage dans un système de rappel de données et la transmission sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, par photocopie, enregistrement, etc...) d'une partie quelconque de la présente publication sont interdits. La société décline toute responsabilité relative à l'exploitation des informations contenues dans le présent document. Cet ouvrage a été rédigé avec le plus grand soin ; toutefois, Seiko Epson décline toute responsabilité pour les erreurs et omissions qu'il pourrait contenir, ainsi que pour tous dommages résultant de l'exploitation des informations qu'il contient.

La responsabilité de Seiko Epson Corporation ou de ses filiales ne saurait être engagée envers l'acheteur de ce produit ou envers des tiers pour dommages, pertes, frais ou débours encourus par ceux-ci par suite d'accident ou d'utilisation erronée ou abusive de ce produit, de modification, réparation ou transformation non autorisé de celui-ci, ou (à l'exclusion des Etats-Unis), de toute utilisation du produit qui n'est pas strictement conforme aux instructions d'utilisation et de maintenance de Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation décline toute responsabilité pour dommages ou problèmes découlant de l'utilisation de tous articles en option ou de toutes fournitures consommables autres que celles désignée produit d'origine Epson ou produit approuvé Epson par Seiko Epson Corporation.

EPSON est une marque déposée de Seiko Epson Corporation. Exceed Your Vision est une marque déposée ou commerciale de Seiko Epson Corporation. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs et sont utilisées uniquement à des fins d'identification.

REMARQUE : Les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

Restrictions d'emploi

En cas d'utilisation de ce produit pour des applications exigeant une grande fiabilité/sécurité, telles qu'appareils employés en transport aérien, ferroviaire, maritime, automobile, etc., appareils de prévention des catastrophes, divers appareils de sécurité, etc., ou appareils de fonction/précision, vous devrez, avant d'utiliser ce produit, considérer l'incorporation à votre système de dispositifs de sécurité positive et de moyens redondants assurant la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du système. Étant donné que ce produit n'est pas destiné aux applications exigeant une fiabilité/sécurité extrême, telles que matériel aérospatial, matériel de communications principal, matériel de commande nucléaire ou matériel de soins médicaux directs, etc., vous devrez, après totale évaluation, décider si ce produit convient.

Consignes de sécurité

Cette section présente des informations importantes relatives à l'utilisation efficace et sans danger de ce produit. On voudra bien la lire attentivement et la conserver à portée de main.



AVERTISSEMENT :

Mettre immédiatement l'équipement hors tension s'il dégage de la fumée ou une odeur étrange ou s'il émet des bruits inhabituels. En persistant à l'utiliser dans ces circonstances, on risquerait de provoquer un incendie. Débranchez immédiatement l'équipement et appelez un technicien de service qualifié.

Ne jamais essayer de réparer ce produit soi-même. Toute réparation erronée peut être dangereuse.

Ne jamais démonter ou modifier ce produit. Les interventions intempestives peuvent provoquer des blessures ou des incendies.

Vérifier que la source d'alimentation électrique est conforme aux spécifications. Toute connexion à une source d'alimentation non conforme peut provoquer un incendie.

Ne pas laisser tomber de corps étrangers dans l'équipement. La pénétration de corps étrangers peut provoquer un incendie.

En cas de pénétration d'eau ou d'un autre liquide renversé dans l'équipement, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation, puis appelez un technicien de service qualifié. En persistant à utiliser l'équipement dans ces circonstances, on risquerait de provoquer un incendie.

Ne pas utiliser de bombes à aérosol contenant un gaz inflammable à l'intérieur ou à proximité de ce produit. Cela pourrait entraîner un incendie.



ATTENTION :

Se conformer strictement aux instructions relatives à la connexion de câbles du présent manuel. Tout écart peut provoquer l'endommagement de l'équipement ou un incendie.

Veiller à poser cette unité sur une surface horizontale ferme et stable. Toute chute du produit peut casser celui-ci ou occasionner des blessures.

Ne pas utiliser le produit dans des endroits très poussiéreux ou exposés à une forte humidité. Toute humidité ou poussière excessive peut provoquer l'endommagement de l'équipement ou un incendie.

Ne pas poser d'objets lourds sur ce produit. Ne jamais s'y appuyer ou monter dessus. L'équipement pourrait tomber ou s'affaisser, et se casser ou causer des blessures.

Prenez garde de ne pas vous couper les doigts au couteau manuel

- *En retirant le papier imprimé*
- *Lors d'autres opérations comme le chargement/remplacement du rouleau de papier*

Pour plus de sécurité, débrancher ce produit lorsqu'il ne doit pas servir pendant une période de temps prolongée.

Étiquettes d'avertissement

Les étiquettes de mise en garde sur le produit indiquent les précautions suivantes.



AVERTISSEMENT :

Ne pas connecter une ligne téléphonique au connecteur du ressort de tiroir ou à celui du module d'affichage : on risquerait d'endommager l'imprimante et la ligne téléphonique.



ATTENTION :

La tête thermique et la tête d'impression sont brûlantes.

Déballage

Les éléments suivants sont fournis avec l'imprimante standard. Contacter le revendeur si l'un d'entre eux est endommagé.

- ☐ Imprimante
- ☐ Cache d'interrupteur
- ☐ Cassette ruban
- ☐ Rouleau de papier

Téléchargement des pilotes, utilitaires et manuels

Il est possible de télécharger les pilotes, utilitaires et manuels à partir de l'une des URL suivantes.

En Amérique du Nord, accédez au site web suivant : www.epson.com/support/ et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Dans les autres pays, accédez au site web suivant : www.epson-biz.com/?service=pos

Panneaux de commande

Panneau de commande du rouleau de papier

Bouton d'avance papier (FEED)

Appuyer sur ce bouton pour faire avancer le papier d'une ligne ; le maintenir enfoncé pour commander l'avance continue.

Témoin d'alimentation (POWER)

Ce voyant s'allume lorsque l'imprimante est en marche.

Témoin d'erreur (ERROR)

Ce voyant s'allume pour indiquer une erreur.

Témoin de fin de papier (PAPER OUT)

Ce voyant s'allume lorsque le rouleau de papier est épuisé ou sur le point de l'être.

Panneau de commande facturette

Bouton d'avance (FORWARD)

Appuyer sur ce bouton pour faire avancer la facturette d'une ligne ; le maintenir enfoncé pour commander l'avance continue.

Bouton de recul (REVERSE)

Appuyer sur ce bouton pour faire reculer le papier d'une ligne ; le maintenir enfoncé pour commander le recul continu.

Bouton de dégagement (RELEASE)

Appuyer sur ce bouton pour dégager le papier facturette.

Témoin d'alimentation (POWER)

Ce voyant s'allume lorsque l'imprimante est en marche.

Témoin d'erreur (ERROR)

Ce voyant s'allume pour indiquer une erreur.

Témoin de dégagement (RELEASE)

Ce voyant s'allume pour indiquer que l'imprimante est prête à recevoir le papier facturette.

Témoin de facturette (SLIP)

Ce voyant s'allume pour indiquer que l'imprimante est en mode facturette.

Retrait des amortisseurs

En cours d'expédition, l'imprimante est protégée par deux amortisseurs de transport, qu'il convient de retirer avant de la mettre sous tension.

Ouvrir l'imprimante en tirant sur la languette du capot avant et retirer les deux amortisseurs illustrés par la figure 1, page 7.

Remarque :

Réinstaller les amortisseurs avant toute nouvelle expédition de l'imprimante.

Utilisation du cache d'interrupteur



AVERTISSEMENT :

Si un accident se produit alors que le cache d'interrupteur est en place, débrancher immédiatement le cordon d'alimentation : tout fonctionnement de l'imprimante dans ces circonstances présente un risque d'incendie.

Le cache d'interrupteur fourni empêche tout actionnement accidentel de l'interrupteur marche-arrêt. Pour l'utiliser, l'installer comme l'indique la figure 2, à la page 7.

Installation de la cassette ruban

Utiliser la cassette ruban EPSON ERC-31. L'utilisation de cassettes ruban non approuvées par Epson peut endommager l'imprimante et entraîne l'annulation de la garantie.



ATTENTION :

Ne jamais tourner le bouton d'alimentation du ruban dans le sens opposé à celui de la flèche de la cassette : on risquerait d'endommager le ruban.

1. Mettre l'imprimante sous tension et ouvrir le couvercle en tirant sur la languette située sur le côté gauche.
2. Vérifier que la tête d'impression est positionnée à droite.
3. Si un ruban est déjà installé, le retirer de l'imprimante en saisissant la languette par son extrémité et en tirant dessus.
4. Afin d'éliminer tout jeu du ruban, tourner le bouton de la cassette ruban de deux ou trois tours dans le sens de la flèche.
5. Insérer le ruban et faire faire deux ou trois tours supplémentaires au bouton de la cassette, comme l'indique la figure **3**, page 8.
6. Vérifier que le ruban n'est ni froissé, ni plié, et qu'il est installé en dessous de la tête d'impression, comme l'illustre l'étiquette apposée à l'intérieur de l'imprimante.

Installation du rouleau de papier

1. Appuyer sur le bouton pour ouvrir le couvercle, comme l'indique la figure **4**, page 8.
2. Insérer le rouleau de papier comme l'indique la figure **5**, page 8. Veiller à respecter le sens d'alimentation indiqué par la figure **6**, page 8.
3. Tirer sur le papier pour en sortir une petite longueur, fermer le couvercle, puis déchirer le papier.

Insertion de papier facturette

Remarque :

Utiliser uniquement du papier lisse et plat.

1. Lorsque le témoin de facturette (SLIP) clignote, insérer le papier facturette en se servant du bord droit du guide d'alimentation pour l'orienter correctement (voir la figure **7**, page 9).
2. Une fois la facturette insérée à fond dans le guide d'alimentation, le capteur la détecte, le témoin de facturette (SLIP) s'arrête de clignoter et reste allumé, et l'imprimante saisit le papier et y imprime les données.

3. Une fois l'impression terminée, le témoin de facturette (SLIP) s'éteint et la facturette peut se retirer.

Remarque :

Une tablette d'extension avant (WT-5000) est disponible en option pour permettre l'annotation manuelle des facturettes ou pour d'autres usages.

Utilisation du lecteur MICR (CMC7) en option

Le lecteur à reconnaissance magnétique de caractères magnétiques en option, installé à l'usine, permet à l'imprimante de lire l'encre magnétique des chèques.



ATTENTION :

Ne pas insérer des chèques froissés ou comportant des agrafes.

1. Lorsque le témoin de facturette (SLIP) clignote, insérer le chèque face vers le bas et caractères magnétiques à droite.
2. Insérer le chèque à fond, dans l'axe du guide d'alimentation, en l'alignant avec le bord droit de celui-ci. Voir la figure 7, page 9.
3. L'imprimante saisit le chèque. Le lâcher immédiatement. Le témoin de facturette (SLIP) cesse de clignoter et reste allumé.
4. Une fois la lecture magnétique terminée, l'imprimante éjecte le chèque et le témoin de facturette (SLIP) se remet à clignoter.
5. Retirer le chèque en le tirant dans l'axe du guide d'alimentation (et non vers le côté). Le témoin de facturette (SLIP) s'éteint.

Nettoyage de la tête d'impression du rouleau de papier



ATTENTION :

Le fonctionnement de la tête d'impression peut rendre celle-ci brûlante. Veiller à ne pas la toucher et à la laisser refroidir avant de la nettoyer. Ne pas l'endommager en la touchant des doigts ou avec un objet dur.

Mettre l'imprimante hors tension, ouvrir le couvercle du rouleau de papier et nettoyer l'élément thermique de la tête d'impression à l'aide d'un coton-tige humecté d'un solvant à l'alcool (éthanol ou alcool isopropylique).

Afin de maintenir la qualité d'impression des reçus, Epson recommande de nettoyer la tête thermique à intervalles réguliers (tous les trois mois normalement).

Nettoyage du mécanisme MICR (CMC7) en option

Nettoyer la tête et le rouleau du mécanisme MICR (CMC7) après 6.000 lectures ou une fois par mois.

Remarque :

Si les erreurs de lecture R.M.C. sont fréquentes, prendre l'une des mesures ci-dessous.

Nettoyage de la tête MICR

Utiliser une feuille de nettoyage humidifiée, telle que la « Check Reader Cleaning Card » de marque PRESAT (KIC) ou équivalente, disponible dans le commerce.

Nettoyage du rouleau d'alimentation MICR

Utiliser une feuille de nettoyage adhésive, disponible auprès d'Epson. Contacter le revendeur.

Procédure de nettoyage

La procédure ci-dessous vaut pour les deux feuilles de nettoyage.

1. Charger un rouleau de papier dans l'imprimante, puis mettre l'imprimante hors tension.
2. Ouvrir le capot avant et, tout en maintenant le bouton de dégagement (RELEASE) enfoncé, remettre l'imprimante sous tension.
3. Appuyer 7 fois sur le bouton de dégagement (RELEASE).
4. Fermer le couvercle avant (le témoin de facturette (SLIP) clignote).
5. Suivre les instructions figurant sur la feuille de nettoyage. Cette feuille s'insère normalement, comme un chèque.
6. Une fois la feuille éjectée, la retirer de l'imprimante, puis mettre celle-ci hors tension.

Dépannage

Aucun témoin du panneau de commande ne s'allume

Vérifier la bonne connexion des câbles d'alimentation aux niveaux de l'imprimante, du bloc d'alimentation et de la prise.

Le témoin d'erreur (ERROR) est allumé en l'absence d'impression

Si le témoin de papier épuisé (PAPER OUT) est allumé, le rouleau de papier est absent ou mal inséré.

Si le témoin de papier épuisé (PAPER OUT) est éteint, vérifier que le couvercle du rouleau de papier est bien fermé.

Le témoin d'erreur (ERROR) clignote en l'absence d'impression

Vérifier qu'il n'y a pas de bourrage de papier.

Si l'imprimante fonctionne depuis un certain temps, il se peut que la tête d'impression ait surchauffé. Ce problème se corrige de lui-même une fois la tête refroidie.

Eteindre l'imprimante, attendre 10 secondes, puis la rallumer.

Coupe-papier automatique bloqué

1. Tirer le couvercle du coupe-papier vers soi, pour pouvoir actionner le bouton du moteur.
2. Suivre les instructions portées sur l'étiquette et tourner le bouton jusqu'à ce qu'un triangle blanc ▼ apparaisse dans la fenêtre.
3. Fermer le couvercle du coupe-papier.

Dégagement d'un bourrage de papier



ATTENTION :

Veiller à ne pas toucher la tête d'impression ; en effet, elle peut devenir brûlante en cours de fonctionnement. Ne pas déplacer le chariot de la tête d'impression de la section facturette.

1. Eteindre l'imprimante et appuyer sur le bouton d'ouverture approprié (capot avant ou couvercle du rouleau de papier).

2. Si le bourrage se situe au niveau de la section rouleau de papier, appuyer sur le bouton d'ouverture du couvercle. Retirer le papier qui a fait bourrage, réinstaller le rouleau et fermer le couvercle. Si le bourrage se situe au niveau de la section facturette, ouvrir le capot avant et retirer le papier.
3. Si le papier est coincé dans le coupe-papier automatique, au niveau de la section reçu, et qu'il s'avère impossible d'ouvrir le couvercle du rouleau de papier, ouvrir le couvercle du coupe-papier en le tirant vers soi, comme l'indique la figure 8, page 12.
4. Tourner le bouton jusqu'à ce qu'un triangle blanc ▼ apparaisse dans la fenêtre, comme l'indique la figure 9, page 12. Cette opération remet la lame du coupe-papier à sa position normale. Consulter au besoin l'étiquette apposée près du coupe-papier.
5. Fermer le couvercle du coupe-papier.
6. Ouvrir le couvercle du rouleau de papier et retirer le papier qui a fait bourrage.

Fiche technique de la TM-H5000II/TM-H5000IIP

Méthode d'impression	Facturette — impression matricielle série par percussion, ligne verticale 9 broches Reçu — Impression thermique par lignes
Sens d'impression	Facturette — Impression bidirectionnelle à distance minimale Reçu — Unidirectionnelle, avec avance par friction
Caractères/ligne (par défaut)	Facturette — police 9 × 9 : 66 ; police 7 × 9 : 88 Reçu — Police A : 42 ; police B : 56
Structure des caractères	Facturette — 9 × 9, espacement à 3 points (demi points) ; 7 × 9, espacement à 2 points (demi points) Reçu — Police A = 12 × 24, espacement à 2 points ; Police B = 9 × 17, espacement à 2 points
Taille des caractères	Facturette : Police 9 × 9 : 1,6 × 3,1 mm, police 7 × 9 : 1,3 × 3,1 mm Reçu : Police 12 × 24 : 1,41 × 3,39 mm, police 9 × 17 : 0,99 × 2,40 mm
Nombre de caractères	Facturette — Alphanumériques : 95 ; internationaux : 32 ; graphiques étendus : 128 × 10 (y compris une page espace) Reçu — Alphanumériques : 95 ; internationaux : 37 ; graphiques étendus : 128 × 8 (y compris une page espace)
Vitesse d'impression	Facturette — 9 × 9 = 233 caractères/s ; 7 × 9 = 311 caractères/s Reçu — Haute vitesse = 120 mm/s max., 38 lps (avance 3,18 mm) 28,4 lps (avance 4,23 mm) Economique = 70 mm/s 16,5 lps (avance 4,23 mm) Code à barres = 42 mm/s
Vitesse d'avance papier	Reçu — Approx. 120 mm/s alimentation papier continue
Espace interligne (par défaut)	4,23 mm

Spécifications papier	Facturette — Normal, copie carbone, et auto-adhésif 70 × 70 à 210 × 297mm Reçu — 79,5 ± 0,5 mm
Type de papier thermique	Spécifié : Nakagawa Seisakujo. NTP080-80 (Original : Nippon Paper Industries Co., Ltd., TF50KS-E)
MICR (CMC7)	Polarisation magnétique. Taux de reconnaissance = 98 % à 25 °C
Nombre d'exemplaires	Original + 4 copies à 20 à 45° C Original + 1 à 3 copies à 5 à 45°C
Cassette ruban	ERC-31
Interface (compatible)	Série RS-232 ou parallèle IEEE 1284, RS-485 (option revendeur)
Tampon de réception	45 octets ou 4Ko
Fonction DKD	2 unités
Alimentation électrique^{*1}	+ 24 V c.c. ± 10 %
Consommation électrique (à 24 V)	Fonctionnement facturette : Moyenne : Approx. 1,9 A Pointe : Approx. 8 A Fonctionnement reçu : Moyenne : Approx. 1,7 A Pointe : Approx. 7,7 A Mode économique : Moyenne : Approx. 1,2 A Pointe : Approx. 6,6 A Mode attente : Approx. 0,3 A
Fiabilité	Facturette MTBF : 180.000 heures Reçu MTBF 360.000 heures Facturette MCBF : 29.000.000 lignes Reçu MCBF : 52.000.000 lignes
Température	Service : 5 à 45 °C Stockage : -10 à 50 °C, sauf papier
Humidité	Service : 10 à 90% HR Stockage : 10 à 90 % HR, sauf papier
Dimensions globales	201 × 252 × 331 mm (h/l/p)
Poids (masse)	Approximativement 6,5 kg

*1: Veuillez à utiliser une source d'alimentation conforme aux normes de sécurité et qui répond aux spécifications suivantes.

Puissance nominale : 24 V/2,0 à 10,0 A, Puissance maximale : 240 VA ou moins

TM-H5000II/TM-H5000IIP

Bedienungsanleitung

DIP-Schaltereinstellungen

Informationen zu den DIP-Schaltereinstellungen sind auf der vorderen Innenseite des Umschlags dieser Anleitung zu finden.

Abbildungen

Die meisten Abbildungen sind im ersten Abschnitt zu finden und werden nicht wiederholt. Jeder Abschnitt enthält jedoch Seitenverweise auf die Abbildungen.

Druckerkomponenten

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Vordere Abdeckung
3. Abdeckung für den automatischen Papierabschneider
4. Papierrollenabdeckung
5. Bedienfeld für Papierrolle
6. Bedienfeld für Einzelblätter

Alle Rechte vorbehalten. Diese Veröffentlichung darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung der Seiko Epson Corporation nicht reproduziert, in einem Abrufsystem gespeichert oder in beliebiger Form und auf jedwede Weise übermittelt werden, weder durch Fotokopieren, Aufzeichnen, noch auf elektronische, mechanische oder sonstige Weise. Für die hierin enthaltenen Informationen wird keine Patenthaftung übernommen. Obgleich bei der Zusammenstellung dieser Anleitung mit Sorgfalt vorgegangen wurde, übernimmt die Seiko Epson Corporation keine Verantwortung für Fehler und Auslassungen. Zudem wird keine Haftung übernommen für Schäden, die aus der Verwendung der hierin enthaltenen Informationen entstehen.

Weder die Seiko Epson Corporation noch ihre Tochtergesellschaften sind dem Käufer dieses Produkts oder Drittparteien gegenüber für Schäden, Verluste, Kosten oder Ausgaben haftbar, die für den Käufer oder etwaige Drittparteien aufgrund von Unfall, Mißbrauch oder Zweckentfremdung dieses Produkts, nicht autorisierten Modifikationen, Reparaturen oder Produktumbauten sowie (mit Ausnahme USA) aufgrund des Versäumnisses anfallen, die Bedienungs- und Wartungsanleitungen der Seiko Epson Corporation genau einzuhalten.

Die Seiko Epson Corporation ist nicht haftbar für Schäden oder Probleme, die bei Verwendung von Optionen oder Verschleißteilen auftreten, die nicht als Original-Epson-Produkte oder von der Seiko Epson Corporation zugelassene Epson Produkte gelten.

EPSON ist ein eingetragenes Warenzeichen der Seiko Epson Corporation. Exceed Your Vision ist ein eingetragenes Warenzeichen oder Warenzeichen der Seiko Epson Corporation. Alle anderen Warenzeichen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer und werden nur zu Identifikationszwecken verwendet.

HINWEIS: Änderungen am Inhalt dieser Anleitung ohne Vorankündigung vorbehalten.

Verwendungshinweise

Wenn dieses Produkt für Anwendungen verwendet wird, bei denen es auf hohe Zuverlässigkeit/Sicherheit ankommt, wie z.B. Transportvorrichtungen beim Flug-, Zug-, Schiffs- und Kfz-Verkehr usw., Vorrichtungen zur Katastrophenverhinderung, verschiedene Sicherheitsvorrichtungen oder Funktions-/Präzisionsgerät usw., sollten Sie dieses Produkt erst verwenden, wenn Sie Fail-Safe-Vorrichtungen und Redundanzsysteme in Ihr Design mit einbezogen haben, um die Sicherheit und Zuverlässigkeit des gesamten Systems zu gewährleisten. Da dieses Produkt nicht für den Einsatz bei Anwendungen vorgesehen ist, bei denen es auf extrem hohe Zuverlässigkeit/Sicherheit ankommt, wie beispielsweise in der Raumfahrt, bei primären Kommunikationseinrichtungen, Kernenergiekontrollanlagen oder medizinischen Vorrichtungen für die direkte medizinische Pflege usw., überlegen Sie bitte nach umfassender Evaluierung genau, ob das Produkt für Ihre Zwecke geeignet ist.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen für die sichere und effektive Verwendung dieses Produkts. Lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch und bewahren Sie ihn gut zugänglich auf.



WARNING:

Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Sie Rauch bzw. ungewöhnliche Gerüche oder Geräusche bemerken. Wenn das Gerät weiter verwendet wird, kann dies zu einem Brand führen. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an qualifiziertes Kundendienstpersonal.

Versuchen Sie niemals, dieses Produkt eigenständig zu reparieren. Unsachgemäße Reparaturarbeiten können gefährlich sein.

Zerlegen oder modifizieren Sie dieses Produkt nicht. Unsachgemäße Arbeiten an diesem Produkt können zu Verletzungen oder einem Brand führen.

Stellen Sie sicher, dass Sie die für dieses Produkt geeignete Stromquelle verwenden. Anschluss an andere Stromquellen können zu einem Brand führen.

Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdoobjekten in dieses Produkt. Das Eindringen von Fremdoobjekten kann zu einem Brand führen.

Wenn Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an qualifiziertes Kundendienstpersonal. Wenn das Gerät weiter verwendet wird, kann dies einen Brand verursachen.

Verwenden Sie keine brennbaren Sprühmittel in und in der Nähe des Gerätes. Brandgefahr!



VORSICHT:

Schließen Sie Kabel nur auf die in diesem Handbuch beschriebene Weise an. Andere Kabelverbindungen können das Gerät beschädigen und einen Brand verursachen.

Stellen Sie dieses Gerät unbedingt auf einer festen, stabilen, horizontalen Fläche auf. Das Produkt kann beim Fallen beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hohem Feuchtigkeits- oder Staubgehalt. Eine übermäßige Feuchtigkeits- oder Staubbildung kann das Gerät beschädigen oder einen Brand verursachen.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Produkt. Stellen Sie sich nie auf das Produkt und lehnen Sie sich nicht dagegen. Das Gerät kann fallen oder beschädigt werden und dabei Gegenstände beschädigen oder Personen verletzen.

Darauf achten, dass Sie sich bei den folgenden Arbeiten keine Handverletzungen durch die manuelle Schneidvorrichtung zuziehen:

- Beim Herausnehmen des bedruckten Dokuments
- Bei der Durchführung von anderen Arbeiten, wie zum Beispiel beim Einlegen/Herausnehmen der Papierrolle.

Aus Sicherheitsgründen ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Netzsteckdose wenn Sie beabsichtigen, das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht zu verwenden.

Warnschilder

Die Warnschilder auf dem Produkt weisen auf die folgenden Sicherheitshinweise hin:



WARNING:

Keine Telefonleitung mit dem Anschluss der Kassenschublade oder dem Anschluss der Kundenanzeige verbinden, da sonst der Drucker und die Telefonleitung beschädigt werden könnten.



VORSICHT:

Der Thermokopf und der Druckkopf sind heiß.

Auspacken

Folgende Teile sind im Lieferumfang des Standarddruckers enthalten. Wenn ein Teil beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- ☐ Drucker
- ☐ Abdeckung des Netzschalters
- ☐ Farbbandkassette
- ☐ Papierrolle

Herunterladen von Treibern, Dienstprogrammen und Handbüchern

Treiber, Dienstprogramme und Handbücher können von folgenden Webadressen heruntergeladen werden.

Für Kunden in Nordamerika: Besuchen Sie die Website www.epson.com/support/ und befolgen Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen.

Kunden in anderen Ländern besuchen die Website www.epson-biz.com/?service=pos

Bedienfelder

Bedienfeld für die Papierrolle

Papiervorschubtaste (FEED)

Drücken Sie diese Taste, um das Papier um eine Zeile weiter zu schieben; halten Sie die Taste gedrückt, um das Papier fortlaufend weiter zu schieben.

Betriebsanzeige (POWER LED)

Leuchtet, wenn der Drucker eingeschaltet ist.

Fehleranzeige (ERROR LED)

Leuchtet, um auf einen Fehler hinzuweisen.

Papieranzeige (PAPER OUT LED)

Leuchtet, wenn der Papiervorrat auf der Rolle zu Ende geht bzw. gegangen ist.

Bedienfeld für Einzelblätter

Vorwärts-Taste (FORWARD)

Drücken Sie diese Taste, um das Papierblatt um eine Zeile weiter zu schieben; halten Sie die Taste gedrückt, um es fortlaufend weiter zu schieben.

Rückwärts-Taste (REVERSE)

Drücken Sie diese Taste, um das Papierblatt um eine Zeile zurück zu schieben; halten Sie die Taste gedrückt, um es fortlaufend zurück zu schieben.

Freigabe-Taste (RELEASE)

Drücken Sie diese Taste, um das Papierblatt freizugeben.

Betriebsanzeige (POWER LED)

Leuchtet, wenn der Drucker eingeschaltet ist.

Fehleranzeige (ERROR LED)

Leuchtet, um auf einen Fehler hinzuweisen.

Freigabeanzeige (RELEASE LED)

Leuchtet, wenn Sie ein Blatt Papier einlegen können.

Anzeige für Einzelblattbetrieb (SLIP LED)

Leuchtet, wenn sich der Drucker im Einzelblattmodus befindet, bzw. blinkt, wenn ein Blatt Papier eingelegt werden soll.

Entfernen der Transportsicherungen

Der Drucker ist zum Schutz gegen Versandschäden mit zwei Transportsicherungen ausgestattet, die vor dem Einschalten des Druckers entfernt werden müssen.

Öffnen Sie den Drucker, indem Sie an der Nase auf der vorderen Abdeckung ziehen, und nehmen Sie die beiden Transportsicherungen heraus, wie in Abbildung **1** auf Seite 7 gezeigt.

Hinweis:

Setzen Sie die Transportsicherungen vor einem Versand wieder ein.

Verwenden der Ein-/Ausschalterabdeckung



WARNUNG:

Wenn bei angebrachter Ein-/Ausschalterabdeckung ein Unfall auftritt, sofort den Netzstecker ziehen. Bei Weiterverwendung des Geräts besteht Feuergefahr.

Die beiliegende Schalterabdeckung verhindert, dass der Ein-/Ausschalter versehentlich gedrückt wird. Wenn diese Abdeckung verwendet werden soll, gehen Sie bei der Installation gemäß Abbildung **2** auf Seite 7 vor.

Einlegen der Farbbandkassette

Verwenden Sie die Farbbandkassette EPSON ERC-31. Bei Verwendung einer nicht von Epson genehmigten Farbbandkassette kann der Drucker beschädigt werden, und die Garantie erlischt.



VORSICHT:

Drehen Sie den Spannkopf der Farbbandkassette nie gegen die auf der Kassette angezeigte Pfeilrichtung, da die Farbbandkassette sonst beschädigt werden kann.

1. Schalten Sie den Drucker ein, und öffnen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie an der Nase auf der linken Seite ziehen.
2. Achten Sie darauf, dass sich der Druckkopf auf der rechten Seite befindet.
3. Wenn ein Farbband eingelegt ist, nehmen Sie es heraus, indem Sie es am Griff anfassen und nach vorne aus dem Drucker ziehen.
4. Drehen Sie den Spannkopf der neuen Kassette zwei- bis dreimal in Pfeilrichtung, damit das Farbband gespannt ist.
5. Legen Sie das Farbband ein, und drehen Sie den Spannkopf zwei bis dreimal, wie in Abbildung **3** auf Seite 8 gezeigt.
6. Vergewissern Sie sich, dass das Farbband nicht verknittert und ordnungsgemäss unter dem Druckkopf eingelegt ist, wie auf dem Schild im Drucker gezeigt.

Einlegen der Papierrolle

1. Drücken Sie die in Abbildung **4** auf Seite 8 gezeigte Taste, um die Abdeckung zu öffnen.
2. Legen Sie die Papierrolle ein, wie in Abbildung **5** auf Seite 8 gezeigt. Vergewissern Sie sich, dass sie richtig eingelegt ist, wie in Abbildung **6** auf Seite 8 gezeigt.
3. Ziehen Sie ein kurzes Papierstück heraus, schließen Sie die Abdeckung, und reißen Sie das Papier über die Abreisskante ab.

Einlegen von Einzelblättern

Hinweis:

Verwenden Sie kein verknittertes Papier.

1. Wenn die Anzeige für Einzelblattbetrieb (SLIP LED) blinkt, legen Sie das Blatt Papier ein und verwenden Sie dabei die rechte Kante des Papiereinzugs als Führung (siehe Abbildung **7** auf Seite 9).
2. Wenn Sie das Papierblatt soweit wie möglich in das Fach einlegen, erkennt der Sensor das Papier, die Anzeige für Einzelblattbetrieb (SLIP LED) leuchtet stetig, und der Drucker zieht das Papier zum Drucken ein.
3. Nach Abschluss des Druckvorgangs erlischt die Anzeige für Einzelblattbetrieb (SLIP LED), und Sie können das Papier herausnehmen.

Hinweis:

Für Benutzer, die das Papier von Hand beschreiben müssen, oder für andere Zwecke, ist eine Erweiterung der Papierauflage (WT-5000) gesondert erhältlich.

Verwenden des optionalen MICR-Lesers

Mit dem optionalen (ab Werk) MICR-Leser (magnetische Tintenzeichenerkennung) kann der Drucker MICR-Tinte auf Privatschecks lesen.



VORSICHT:

Keine Schecks mit Heftklammern und keine verknitterten Schecks einführen.

1. Wenn die Anzeige für Einzelblattbetrieb (SLIP LED) blinkt, legen Sie den Scheck mit der Oberseite nach unten und den MICR-Zeichen auf der rechten Seite ein.
2. Führen Sie den Scheck gerade bis zum Anschlag in die Eintrittsöffnung ein, und verwenden Sie dabei die rechte Kante der Öffnung als Führung. Siehe Abbildung 7 auf Seite 9.
3. Der Drucker beginnt, den Scheck einzuziehen. Lassen Sie den Scheck dann sofort los. Daraufhin leuchtet die Anzeige für Einzelblattbetrieb (SLIP LED) stetig.
4. Wenn der MICR-Lesevorgang abgeschlossen ist, wirft der Drucker den Scheck aus, und die Anzeige für Einzelblattbetrieb (SLIP LED) blinkt wieder.
5. Entfernen Sie den Scheck, indem Sie ihn gerade (nicht schräg) herausziehen. Die Anzeige für Einzelblattbetrieb (SLIP LED) erlischt.

Reinigen des Druckkopfes für Rollenpapier



VORSICHT:

Der Druckkopf kann nach dem Drucken sehr heiß sein. Berühren Sie ihn nicht, und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Berühren Sie den Druckkopf nicht mit den Fingern oder einem harten Gegenstand, da er dadurch beschädigt werden könnte.

Schalten Sie den Drucker aus, öffnen Sie die Papierrollenabdeckung, und reinigen Sie das Thermoelement des Druckkopfes mit einem mit Alkohollösung (Ethanol oder IPA) befeuchteten Wattestäbchen.

Epson empfiehlt, den Thermokopf regelmäßig zu reinigen (im Allgemeinen alle drei Monate), um die ursprüngliche Druckqualität beizubehalten.

Reinigen des optionalen MICR-Mechanismus

Reinigen Sie den MICR-Kopf und den MICR-Roller alle 6000 Durchgänge oder einmal pro Monat.

Hinweis:

Wenn häufige MICR-Lesefehler auftreten, verwenden Sie eine der folgenden Methoden.

MICR-Kopf

Verwenden Sie ein angefeuchtetes Reinigungsblatt, z. B. der Marke PRESAT (KIC) "Check Reader Cleaning Card" oder ein gleichwertiges, im Handel erhältliches Reinigungsblatt.

MICR-Zufuhrrolle

Verwenden Sie ein von Epson erhältliches Klebereinigungsblatt. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

Reinigungsverfahren

Verwenden Sie dieses Verfahren für beide Reinigungsblätter.

1. Legen Sie eine Papierrolle in den Drucker ein, und schalten Sie den Drucker aus.
2. Öffnen Sie die vordere Abdeckung, und schalten Sie den Drucker wieder ein, während Sie die Freigabe-Taste (RELEASE) gedrückt halten.
3. Drücken Sie die Freigabe-Taste (RELEASE) sieben Mal.
4. Schließen Sie die vordere Abdeckung (die Anzeige für Einzelblattbetrieb (SLIP LED) blinkt).
5. Gehen Sie nach den Anleitungen auf dem Reinigungsblatt vor. Sie führen das Reinigungsblatt genauso wie einen normalen Scheck ein.
6. Wenn das Blatt ausgegeben wird, nehmen Sie es aus dem Drucker heraus, schalten Sie den Drucker dann aus.

Fehlersuche

Auf dem Bedienfeld leuchten keine Lämpchen

Überprüfen Sie, ob die Spannungsversorgungskabel ordnungsgemäß am Drucker, am Netzteil und an der Steckdose angeschlossen sind.

Die Fehleranzeige (ERROR) leuchtet, und das Gerät druckt nicht

Wenn die Papieranzeige (PAPER OUT LED) leuchtet, ist kein Papier eingelegt oder Papier ist nicht ordnungsgemäß eingelegt.

Wenn die Papieranzeige (PAPER OUT LED) nicht leuchtet, überprüfen Sie, ob die Papierrollenabdeckung ordnungsgemäß geschlossen ist.

Die Fehleranzeige (ERROR) blinkt, und das Gerät druckt nicht

Überprüfen Sie, ob ein Papierstau vorliegt.

Wenn der Drucker seit längerer Zeit druckt, kann der Druckkopf überhitzt sein. Dieser Zustand wird automatisch behoben, wenn der Druckkopf abkühlt.

Schalten Sie den Drucker aus und nach zehn Sekunden wieder ein.

Der automatische Papierabschneider klemmt

1. Ziehen Sie die Papierabschneiderabdeckung zu sich hin, so dass Sie das Rädchen des Abschneidermotors drehen können.
2. Gehen Sie nach der Anleitung auf dem Hinweisschild vor, und drehen Sie das Rädchen, bis ein "▼" im Fenster erscheint.
3. Schließen Sie die Abschneiderabdeckung.

Beheben eines Papierstaus**VORSICHT:**

Berühren Sie den Druckkopf nicht, da dieser nach dem Drucken sehr heiß sein kann. Verschieben Sie den Druckkopf des Einzelblattbereichs nicht.

1. Schalten Sie den Drucker aus, und öffnen Sie die entsprechende Druckerabdeckung (entweder vordere oder Papierrollenabdeckung).
2. Wenn das Papier im Bereich der Papierrolle eingeklemmt ist, drücken Sie die Taste zum Öffnen der Papierrollenabdeckung. Nehmen Sie dann das eingeklemmte Papier heraus, setzen Sie die Rolle wieder in den Drucker ein, und schließen Sie die Abdeckung. Wenn das Papier im Einzelblattbereich eingeklemmt ist, öffnen Sie die vordere Abdeckung, und nehmen Sie das eingeklemmte Papier heraus.
3. Wenn Papier im automatischen Papierabschneider eingeklemmt ist und die Papierrollenabdeckung nicht geöffnet werden kann, öffnen Sie die Papierabschneiderabdeckung (zu sich hinziehen), wie in Abbildung 8 auf Seite 12 gezeigt.

4. Drehen Sie das Rädchen, bis ein “▼” im Fenster erscheint, wie in Abbildung 9 auf Seite 12 gezeigt. Damit wird das Messer in die normale Position zurück geführt. In der Nähe des Abschniders ist ein Hinweisschild angebracht, das Ihnen bei diesem Verfahren weiter hilft.
5. Schließen Sie die Papierabschneiderabdeckung.
6. Öffnen Sie die Papierrollenabdeckung, und nehmen Sie das eingeklemmte Papier heraus.

Technische Daten des Druckers

TM-H5000II/TM-H5000IIP

Druckmethode	Einzelblatt — Serieller Punktmatrix-Nadeldruck, 9 vertikale angeordnete Nadeln Rollenpapier — Thermozeilendruck
Druckrichtung	Einzelblatt — Bidirektional Rollenpapier — Unidirektional mit Friktionsantrieb
Zeichen pro Zeile (Standard)	Einzelblatt — 9 × 9 Schriftart: 66; 7 × 9 Schriftart: 88 Rollenpapier — Schriftart A: 42; Schriftart B: 56
Zeichenmatrix	Einzelblatt — 9 × 9, 3-Punkt-Abstand (halbe Punkte); 7 × 9, 2-Punkt-Abstand (halbe Punkte) Rollenpapier: — Schriftart A = 12 × 24, 2-Punkt-Abstand; Schriftart B = 9 × 17, 2-Punkt-Abstand.
Zeichengröße	Einzelblatt: — 9 × 9 Schriftart: 1,6 × 3,1 mm, 7 × 9 Schriftart: 1,3 × 3,1 mm Rollenpapier: — 12 × 24 Schriftart: 1,41 × 3,39 mm, 9 × 17 Schriftart: 0,99 × 2,40 mm
Zeichenanzahl	Einzelblatt — Alphanumerische Zeichen: 95; Internationale Zeichen: 32 Erweiterte Grafiken: 128 × 10 (einschließlich eine Leerseite) Rollenpapier — Alphanumerische Zeichen: 95; Internationale Zeichen: 37 Erweiterte Grafiken: 128 × 8 (einschließlich eine Leerseite)
Druckgeschwindigkeit	Einzelblatt — 9 × 9 = 233 Zeichen/Sekunde; 7 × 9 = 311 Zeichen/Sekunde Rollenpapier — Hohe Geschwindigkeit = 120 mm/s max. 38 Zeilen/Sekunde bei 3,18 mm Vorschub 28,4 Zeilen/Sekunde bei 4,23 mm Vorschub Niedrige Leistung = 70 mm/s 16,5 Zeilen/Sekunde bei 4,23 Vorschub Leiterstrichcode = 42 mm/s
Papierzufuhrgeschwindigkeit	Rollenpapier — ca. 120 mm/s kontinuierlicher Vorschub
Zeilenabstand (Standard)	4,23 mm
Papierdaten	Einzelblatt — Normal, Durchschlag und druckempfindlich 70 mm × 70 mm bis 210 mm × 297 mm Rollenpapier — 79,5 ± 0,5 mm
Thermopapertyp	Angegeben: Nakagawa Seisakujo. NTP080-80 (Original: Nippon Paper Industries Co., Ltd., TF50KS-E)
MICR	Vormagnetisierung. Erkennungsrate = 98 % bei 25 °C
Anzahl der Kopien	Original + 4 Kopien bei 20 °C bis 45 °C Original + 1 bis 3 Kopien bei 5 °C bis 45 °C
Farbbandkassette	ERC-31
Schnittstelle (kompatibel)	RS-232 seriell oder IEEE 1284 parallel, RS-485 (Händleroption)

Empfangspuffer	45 Byte oder 4 KB
DKD-Funktion	für 2 Kassenschubladen
Spannungsversorgung ^{*1}	+ 24 V Gleichspannung ± 10 %
Leistungsaufnahme (bei 24 V)	Einzelblatt in Betrieb: Durchschnittlich: ca. 1,9 A Spitze: ca. 8 A Rollenpapier in Betrieb: Durchschnittlich: ca. 1,7 A Spitze: ca. 7,7 A Sparmodus: Durchschnittlich: ca. 1,2 A Spitze: ca. 6,6 A Bereitschaft: ca. 0,3 A
Zuverlässigkeit	Einzelblatt — MTBF: 180.000 Stunden Rollenpapier — MTBF: 360.000 Stunden Einzelblatt — MCBF: 29.000.000 Zeilen Rollenpapier — MCBF: 52.000.000 Zeilen
Temperatur	Betrieb: 5 °C bis 45 °C Lagerung: -10 °C bis 50 °C, außer Papier
Luftfeuchtigkeit	Betrieb: 10 % bis 90 % relative Luftfeuchte Lagerung: 10 % bis 90 % relative Luftfeuchte, außer Papier
Gesamtabmessungen	201 mm × 252 mm × 331 mm (H × B × T)
Gewicht (Masse)	ca. 6,5 kg

*1: Verwenden Sie unbedingt eine den Sicherheitsnormen entsprechende Stromquelle mit den folgenden technischen Eigenschaften:
Nennleistung: 24 V/2,0–10,0 A, Maximale Leistung: 240 VA oder weniger

TM-H5000II/TM-H5000IIP

Gebruikershandleiding

DIP-switches

Zie binnenkant vooromslag van deze handleiding voor informatie over instelling van de DIP-switches.

Illustraties

De illustraties bevinden zich in het eerste gedeelte en worden niet herhaald. Echter de pagina referenties in de andere delen verwijzen naar de illustraties in het eerste deel.

Onderdelen van de printer

1. aan/uitschakelaar
2. voorpaneel
3. deksel van automatische papiersnijder
4. deksel van papierrol
5. bedieningspaneel voor de papierrol
6. bedieningspaneel voor slippapier

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden veeleenvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar worden gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopiëren, opnamen of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Seiko Epson Corporation. Er wordt geen aansprakelijkheid voor octrooien aanvaard in verband met gebruik van de informatie in deze uitgave. Hoewel bij het samenstellen van deze uitgave de grootste zorgvuldigheid is betracht, aanvaardt Seiko Epson Corporation geen aansprakelijkheid voor fouten of omissies. Noch wordt aansprakelijkheid aanvaard voor schade die voortvloeit uit gebruik van de informatie in deze uitgave.

Noch Seiko Epson Corporation noch een van haar dochterondernemingen kan aansprakelijk worden gesteld door de koper of door derden voor schade, verliezen of kosten die door de koper of derden zijn gemaakt als gevolg van ongelukken, onjuist gebruik of misbruik van dit product of door onbevoegden uitgevoerde modificaties, reparaties of wijzigingen van dit product of (tevens in de VS) het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor gebruik en onderhoud van Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation is niet aansprakelijk voor schade of problemen die voortvloeien uit gebruik van andere optionele producten of verbruiksgoederen dan die welke door Seiko Epson Corporation zijn aangemerkt als "originele Epson-producten" of als "door Epson goedgekeurde producten".

EPSON is een gedeponeerd handelsmerk van Seiko Epson Corporation. Exceed Your Vision is een gedeponeerd handelsmerk van handelsmerk van Seiko Epson Corporation. Alle andere handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren en worden alleen gebruikt voor identificatiedoeleinden.

BEKENDMAKING: Wijzigingen in de inhoud van deze handleiding onder voorbehoud.

Gebruiksbeperkinge

Wanneer dit product gebruikt wordt voor toepassingen die een hoge mate van betrouwbaarheid/veiligheid vereisen zoals bijv. transportapparatuur voor vliegtuigen, treinen, schepen, auto's enz.; ramppreventievoorzieningen; diverse soorten beveiligingsapparatuur enz.; of functionele/precisie-apparatuur, mag u dit product alleen gebruiken indien uw ontwerp voorziet in redundantie en fail-safes ten einde de veiligheid en betrouwbaarheid van het complete systeem te waarborgen. Omdat dit product niet bestemd is voor toepassingen die een uitermate hoge mate van betrouwbaarheid/veiligheid vereisen zoals luchtvaartapparatuur, primaire communicatieapparatuur, regelapparatuur voor kerninstallaties of medische apparatuur voor directe medische zorg, wordt u geacht uw eigen oordeel te hanteren aangaande de geschiktheid van dit product, op basis van grondige evaluatie.

Veiligheidsmaatregelen

Dit gedeelte bevat belangrijke informatie voor veilig en effectief gebruik van dit product. Lees dit gedeelte aandachtig door en bewaar het op een goed toegankelijke plaats.



WAARSCHUWING:

Het apparaat onmiddellijk uitschakelen wanneer het rook, een vreemde geur of ongebruikelijk geluid afgeeft. Doorgaan met gebruik kan leiden tot brand of elektrische schokken. Koppel de apparatuur onmiddellijk los en neem contact op met gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Probeer niet zelf het product te repareren. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen gevaar veroorzaken.

Dit product niet demonteren of wijzigen. Wijzigen van dit product kan letsel of brand veroorzaken.

Ervoor zorgen dat u de juiste voedingsbron gebruikt. Aansluiten op een onjuiste voedingsbron kan brand veroorzaken.

Voorkomen dat er voorwerpen in het apparaat vallen. Binnendringen van vreemde voorwerpen kan brand veroorzaken.

Als er water of andere vloeistof in deze apparatuur terechtkomt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Doorgaan met gebruik kan leiden tot brand.

Geen spuitbussen met brandgevaarlijk gas in of bij dit product gebruiken. Dat kan brand veroorzaken.

**LET OP:**

De kabels niet op een andere wijze aansluiten dan als vermeld in deze handleiding. Een andere wijze van aansluiting kan apparatuurschade of brand veroorzaken.

Dit apparaat moet op een stevige, stabiele en horizontale ondergrond geplaatst worden. Het product kan beschadigd raken of ongelukken veroorzaken als het valt.

Niet gebruiken op plaatsen met een hoge vochtigheidsgraad of veel stof. Overmatig vocht en/of stof kan apparatuurschade of brand tot gevolg hebben.

Geen zware voorwerpen boven op dit product plaatsen. Nooit op dit product gaan staan of leunen. De apparatuur kan defect raken of in elkaar klappen, wat breuk en eventueel letsel kan veroorzaken.

Wees voorzichtig dat u uw vingers niet bezeert aan de handmatige snijder

- Wanneer u afgedrukt papier verwijderd
- Wanneer u andere handelingen uitvoert zoals het plaatsen/ vervangen van de papierrol

Om ongelukken te voorkomen altijd de stekker van dit product uit het stopcontact trekken als u het langere tijd niet gebruikt.

Waarschuwingsetiketten

De waarschuwingsetiketten op het product geven de volgende veiligheidsmaatregelen mee.

**WAARSCHUWING:**

Geen telefoonlijn aansluiten op de connector van de kassalade-uitstoter of de schermmodule; dat kan de printer en de telefoonlijn beschadigen.

**LET OP:**

De thermische kop en de printkop worden heet.

Uitpakken

De printer met standaard specificaties omvat de volgende items. Neem contact op met de leverancier als er onderdelen beschadigd zijn.

- ☐ Printer
- ☐ Deksel voor aan/uitknop
- ☐ Lintcassette
- ☐ Papierrol

Downloaden van stuur- en hulpprogramma's en gebruiksaanwijzingen

Stuur- en hulpprogramma's en gebruiksaanwijzingen kunnen van een van de volgende URL's gedownload worden.

Klanten in Noord-Amerika kunnen gebruik maken van de volgende website: www.epson.com/support/ en de instructies op het scherm volgen.

Klanten in andere landen kunnen gebruik maken van de volgende website:
www.epson-biz.com/?service=pos

Bedieningspanelen

Bedieningspaneel voor de papierrol

FEED-knop

Druk op deze knop om het papier in te voeren; houd de knop ingedrukt om het papier continu in te voeren.

POWER-lampje

Brandt als de printer aan staat.

ERROR-lampje

Brandt om aan te geven dat er een fout is.

PAPER OUT-lampje

Brandt als de papierrol leeg of bijna leeg is.

Bedieningspaneel voor slippapier

FORWARD-knop

Druk op deze knop om de slip een regel in te voeren; houd de knop ingedrukt om de slip continu in te voeren.

REVERSE-knop

Druk op deze knop om de slip een regel terug te voeren; houd de knop ingedrukt om de slip continu terug te voeren.

RELEASE-knop

Druk op deze knop voor vrijgave van het slippapier.

POWER-lampje

Brandt als de stroom aan staat.

ERROR-lampje

Brandt om aan te geven dat er een fout is.

RELEASE-lampje

Brandt om aan te geven dat u slippapier kunt invoeren.

SLIP-lampje

Brandt om aan te geven dat de printer in de modus Slip staat.

Geeft aan dat slippapier ingevoerd moet worden.

Verwijderen van de dempers

De printer wordt voor transport beschermd door twee dempers die u moet verwijderen voordat u de printer aanzet.

Open de printer door aan de lip op het voorpaneel te trekken en verwijder de twee dempers (zie afb. 1 op pagina 7).

NB:

Installeer de dempers weer als u de printer transporteert.

Gebruik van het deksel voor de aan/uitknop



WAARSCHUWING:

Als er zich een ongeluk voordoet terwijl het deksel van de aan/uitknop is aangebracht, moet u onmiddellijk het voedingssnoer uit het stopcontact trekken. Verder gebruik kan tot brand leiden.

Het meegeleverde deksel voor de aan/uitknop voorkomt dat er per ongeluk op de knop wordt gedrukt. Gebruik het deksel door het te installeren zoals getoond in afbeelding 2 op pagina 7.

Installeren van de lintcassette

Gebruik Epson lintcassette ERC-31. Gebruik van lintcassettes die niet door Epson zijn goedgekeurd, kan de printer beschadigen en maakt de garantie ongeldig.



LET OP:

Draai de toevoerknop van de lintcassette nooit in tegenovergestelde richting van het pijltje op de cassette; dat kan de cassette beschadigen.

1. Zet de printer aan en open het voorpaneel door de lip aan de linkerkant omhoog te trekken.
2. De printkop moet aan de rechterkant staan.
3. Als er al een lint is geïnstalleerd, verwijdert u dit door het uiteinde van de lip beet te pakken en het lint uit de printer te trekken.
4. Draai de knop op de cassette twee of drie slagen in de richting van de pijl om het lint helemaal strak te trekken.
5. Plaats het lint en draai de knop op de cassette nog twee of drie slagen (zie afb. **3** op pagina 8).
6. Controleer of het lint geen vouwen of kreukels heeft en of het onder de printkop is geïnstalleerd zoals afgebeeld op het etiket in de printer.

Installeren van de papierrol

1. Druk op de knop (zie afb. **4** op pagina 8) om het deksel te openen.
2. Installeer de papierrol zoals getoond in afbeelding **5** op pagina 8. Controleer of de papierrol juist is geïnstalleerd zoals getoond in afbeelding **6** op pagina 8.
3. Trek het papier een klein stukje uit, sluit het deksel en scheur het papier af.

Inbrengen van het slippapier

NB:

Geen gevouwen of gekreukeld papier gebruiken.

1. Als het SLIP-lampje knippert, brengt u het slippapier in en gebruikt u de rechterraand van de slippapieropening als geleider (zie afb. 7 op pagina 9).
2. Nadat u de slip zo ver mogelijk in de opening hebt gestoken, detecteert de sensor de slip, gaat het SLIP-lampje constant branden en trekt de printer het papier naar binnen en bedrukt het.
3. Nadat het printer is voltooid, gaat het SLIP-lampje uit en kunt u de slip verwijderen.

NB:

Er is een tafeltje voor uitbreiding aan de voorkant (WT-5000) beschikbaar voor gebruikers die dit wensen om beschrijven van het papier of andere toepassingen mogelijk te maken.

Gebruik van de optionele MICR-lezer

Met de optionele, in de fabriek te installeren MICR-lezer (MICR = Magnetic Ink Character Recognition; magnetische tekenherkenning) kan de printer MICR-inkt op cheques lezen.



LET OP:

Geen cheques met nietjes invoeren. Geen gekreukelde cheques invoeren.

1. Als het SLIP-lampje knippert, steekt u de cheque met de voorkant omlaag in de opening, met de MICR-tekens aan de rechterkant.
2. Steek de cheque zo ver mogelijk recht in de opening en gebruik daarbij de rechterkant van de opening als geleider. Zie afbeelding 7 op pagina 9.
3. De printer begint de cheque naar binnen te trekken. Laat de cheque onmiddellijk los. Het SLIP-lampje stopt met knipperen en brandt constant.
4. Nadat de MICR-tekens zijn gelezen, werpt de printer de cheque uit en begint het SLIP-lampje weer te knipperen.
5. Verwijder de cheque door hem recht naar buiten te trekken (niet onder een hoek). Het SLIP-lampje gaat nu uit.

Reinigen van de papierrolprintkop



LET OP:

Na het afdrukken kan de printkop zeer heet zijn. Raak hem niet aan en wacht totdat hij is afgekoeld voordat u hem schoonmaakt. Beschadig de printerkop niet door hem met uw vingers of harde voorwerpen aan te raken.

Zet de printer uit, open het deksel voor de papierrol en maak het verwarmingselement van de printkop schoon met een wattenstaafje dat in een alcoholoplosmiddel is gedrenkt (ethanol of isopropanol).

Epson beveelt aan de thermische kop regelmatig (gewoonlijk om de drie maanden) te reinigen om een goede afdrukkwaliteit te behouden.

Reinigen van het optionele MICR-mechaniek

Maak de MICR-kop en de MICR-rol na 6000 maal gebruik of eenmaal per maand schoon.

NB:

Als er regelmatig problemen optreden met herkenning van de magnetische tekens, gebruikt u een van de volgende methoden.

Voor de MICR-kop

Gebruik een bevochtigd reinigingsvel zoals de PRESAT (KIC) "Check Reader Cleaning Card" of een vergelijkbaar, commercieel verkrijgbaar reinigingsvel.

Voor de MICR-toevoerrol

Gebruik het klevende reinigingsvel dat Epson u kan leveren. Neem hiervoor contact op met uw leverancier.

Reinigingsprocedure

Gebruik deze procedure voor beide reinigingsvellen.

1. Installeer een papierrol in de printer en zet de printer vervolgens uit.
2. Open het voorpaneel en zet de printer weer aan terwijl u de RELEASE-knop ingedrukt houdt.
3. Druk zeven keer op de RELEASE-knop.
4. Sluit het voorpaneel (het SLIP-lampje knippert).

5. Volg de aanwijzingen op het reinigingsvel. Plaats het reinigingsvel op dezelfde manier in de opening als een gewone cheque.
6. Nadat het vel is uitgestoten, haalt u het uit de printer en zet u de printer uit.

Probleemoplossing

Lichtjes op het bedieningspaneel branden niet.

Controleer of de snoeren van de voeding goed in de printer, de voedingsunit en het stopcontact zijn gestoken.

Het ERROR-lampje brandt en er wordt niets afgedrukt.

Als het PAPER OUT-lampje brandt, is de papierrol niet of niet goed geïnstalleerd.

Als het PAPER OUT-lampje niet brandt, moet u controleren of het papierroldeksel goed is gesloten.

Het ERROR-lampje knippert en er wordt niets afgedrukt.

Controleer of er misschien papier is vastgelopen.

Als de printer veel heeft gedrukt, kan de printkop oververhit zijn. Dit probleem verhelpt zichzelf doordat de printkop afkoelt.

Zet de printer uit, wacht tien seconden en zet hem vervolgens weer aan.

Er is papier vastgelopen in de automatische papiersnijder.

1. Trek het deksel van de papiersnijder naar u toe zodat u de knop van de papiersnijdermotor kunt draaien.
2. Volg de aanwijzingen op het etiket en draai aan de knop totdat u ▼ ziet in het venster.
3. Sluit het deksel van de papiersnijder.

Verwijderen van vastgelopen papier



LET OP:

Raak de printkop niet aan, aangezien hij na het afdrukken zeer heet kan zijn. Verwijder de printkopwagen van het slipgedeelte niet.

1. Zet de printer uit en open het desbetreffende deksel (voor de voorste of achterste papierrol).
2. Als het papier is vastgelopen in het papierrolgedeelte, drukt u op de knop voor het openen van het deksel. Verwijder vervolgens het vastgelopen papier, installeer de papierrol weer in de printer en sluit het deksel. Als het papier is vastgelopen in het slipgedeelte, opent u het voorpaneel en verwijdert u het vastgelopen papier.
3. Als het papier is vastgelopen in de automatische papiersnijder in het kassabongedeelte en u het papierroldeksel niet kunt openen, opent u het deksel van de papiersnijder naar u toe, zoals getoond in afbeelding 8 op pagina 12.
4. Draai aan de knop totdat u ▼ ziet in het venster (zie afb. 9 op pagina 12). Hierdoor wordt het snijmes teruggezet naar de normale positie. Naast de papiersnijder ziet u een etiket met aanwijzingen.
5. Sluit het deksel van de papiersnijder.
6. Open het papierroldeksel en verwijder het vastgelopen papier.

Specificaties voor de TM-H5000II/TM-H5000IIP

Afdrukmethode	Slip – seriële impact dot matrix, 9-pens verticale regel Kassabon – thermische regel
Afdrukrichting	Slip – bidirectioneel, minimale afstand Kassabon – één richting, met frictietoevoer
Tekens per regel (standaard)	Slip – lettertype 9 × 9: 66; lettertype 7 × 9: 88 Kassabon – lettertype A: 42; lettertype B: 56
Tekenstructuur	Slip – 9 × 9, 3 dots tussenafstand (halve dots); 7 × 9, 2 dots tussenafstand (halve dots) Kassabon – lettertype A = 12 × 24, 2 dots tussenafstand; lettertype B = 9 × 17, 2 dots tussenafstand.
Tekengrootte	Slip: lettertype 9 × 9: 1,6 × 3,1 mm, lettertype 7 × 9: 1,3 × 3,1 mm Kassabon: lettertype 12 × 24: 1,41 × 3,39 mm, lettertype 9 × 17: 0,99 × 2,40 mm
Aantal tekens	Slip – alfanumerieke tekens: 95; internationale tekens: 32 extended graphics: 128 × 10 pagina's (m.i.v. 1 spatiepagina) Kassabon – alfanumerieke tekens: 95; internationale tekens: 37 extended graphics: 128 × 8 pagina's (m.i.v. 1 spatiepagina)

Afdruksnelheid	Slip – $9 \times 9 = 233$ tekens/seconde; $7 \times 9 = 311$ tekens/seconde Kassabon – Hoge snelheid = max. 120 mm/seconde 38 regels/seconde bij toevoer van 3,18 mm 28,4 regels/seconde bij toevoer van 4,23 mm Laag vermogen = 70 mm/seconde 16,5 regels/seconde bij toevoer van 4,23 mm Ladderstreepjescode = 42 mm/seconde
Toevoersnelheid papier	Kassabon – ong. 120 mm/s continu toevoer
Regelafstand (standaard)	4,23 mm
Papierspecificaties	Slip – normaal, carbon en drukgevoelig 70×70 mm tot 210×297 mm Kassabon – $79,5 \pm 0,5$ mm
Thermisch papier	Gespecificeerd: Nakagawa Seisakujo. NTP080-80 (Oorspronkelijk: Nippon Paper Industries Co., Ltd., TF50KS-E)
MICR	Magnetische bias. Herkenning = 98 % bij 25 °C
Aantal kopieën	Origineel + 4 kopieën bij 20–45 °C Origineel + 1–3 kopieën bij 5–45 °C
Lintcassette	ERC-31
Interface (compatibel)	RS-232 serieel of IEEE 1284 parallel, RS-485 (dealeroptie)
Ontvangstbuffer	45 bytes of 4 KB
D.K.D.-functie	2 drives
Voeding^{*1}	+24 V d.c. $\pm 10\%$
Stroomverbruik (bij 24 V)	Slip bedrijf: gemiddeld: ong. 1,9 A piek: ong. 8 A Kassabon bedrijf: gemiddeld: ong. 1,7 A piek: ong. 7,7 A Laag vermogen: gemiddeld: ong. 1,2 A piek: ong. 6,6 A Stand-by: ong. 0,3 A
Betrouwbaarheid	MTBF slip: 180 000 uur MTBF kassabon: 360 000 uur MCBF slip: 29 000 000 regels MCBF kassabon: 52 000 000 regels
Temperatuur	Bedrijf: 5 tot 45 °C Opslag: –10 tot 50 °C (m.u.v. papier)
Vochtigheid	Bedrijf: 10–90 % relatieve vochtigheid Opslag: 10–90 % relatieve vochtigheid, m.u.v. papier
Afmetingen	$201 \times 252 \times 331$ mm (H $\times$ B $\times$ D)
Gewicht (massa)	Ongeveer 6,5 kg

*1: Zorg ervoor dat u een voedingsbron gebruikt die voldoet aan de veiligheidsvoorschriften en die beschikt over de volgende specificaties.

Nominaal vermogen: 24 V/2,0–10,0 A, Maximaal vermogen: 240 VA of minder

Italiano

TM-H5000II/TM-H5000IP

Manuale dell'utente

Dell'interruttore DIP

Per informazioni sulle impostazioni dell'interruttore DIP, vedere la seconda di copertina di questo manuale.

Figure

La maggior parte delle figure si trova nella prima sezione e non è ripetuta. Tuttavia, ogni sezione contiene i riferimenti alle pagine per le figure.

Parti della stampante

1. interruttore acceso/spento
2. copertura frontale
3. copertura della taglierina automatica
4. copertura del rotolo della carta
5. pannello di controllo del rotolo della carta
6. pannello di controllo dei fogli mobili

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di reperimento, né trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o altro) senza la preventiva autorizzazione scritta della Seiko Epson Corporation. Viene esclusa ogni responsabilità di brevetto rispetto all'uso delle informazioni contenute in questa pubblicazione. Malgrado questo manuale sia stato preparato con la massima cura, la Seiko Epson Corporation non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori o omissioni in esso contenuti, né per eventuali danni risultanti dall'uso delle informazioni contenute in questo manuale.

Né la Seiko Epson Corporation, né alcuna delle sue affiliate, sarà ritenuta responsabile verso l'acquirente di questo prodotto, o terze parti, di eventuali danni, perdite, costi o spese sostenuti dall'acquirente o terze parti risultanti da: incidente, uso improprio o abuso di questo prodotto, o da modifiche non autorizzate, riparazioni, alterazioni a questo prodotto, oppure (esclusi gli Stati Uniti d'America) dalla totale inosservanza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione impartite dalla Seiko Epson Corporation.

La Seiko Epson Corporation non sarà responsabile di alcun danno o problema insorto dall'uso di qualsiasi accessorio opzionale o di prodotti consumabili diversi da quelli designati dalla Seiko Epson Corporation come Prodotti originali Epson o Prodotti approvati dalla Epson.

EPSON è un marchio commerciale registrato di Seiko Epson Corporation. Exceed Your Vision è un marchio commerciale registrato o un marchio commerciale di Seiko Epson Corporation. Tutti gli altri marchi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari e utilizzati solo a scopo identificativo.

AVVISO: il contenuto di questo manuale è soggetto a cambiamenti senza preavviso.

Limitazioni d'impiego

Quando questo prodotto viene impiegato in applicazioni che richiedono un alto grado di affidabilità e sicurezza, come dispositivi relativi a trasporti aerei, per treno, via mare, con motoveicoli, ecc., dispositivi per la prevenzione di disastri, dispositivi di sicurezza vari ecc. o dispositivi di precisione/funzionali, lo si dovrebbe usare solo dopo avere preso in considerazione l'inclusione nel progetto di elementi di ridondanza e resistenza ai guasti aventi lo scopo di mantenere la sicurezza e l'affidabilità dell'intero sistema. Poiché questo prodotto è stato progettato per essere usato in applicazioni che richiedono un altissimo grado di affidabilità e sicurezza, come in apparecchiature aerospaziali, reti di comunicazione, controllo di impianti nucleari o apparecchi per l'assistenza medica usate in cura diretta dei pazienti, ecc., si dovrà usare il proprio discernimento nel valutare a fondo il prodotto e garantire che sia adatto all'uso.

Precauzioni di sicurezza

Questa sezione contiene informazioni importanti per l'uso efficiente e sicuro di questo prodotto. Leggere attentamente questa sezione e conservarla in un luogo prontamente accessibile.



AVVERTENZA:

Spegnere immediatamente l'unità se produce fumo, un odore strano o un rumore inconsueto. L'uso continuato potrebbe costituire causa d'incendio. Scollegare immediatamente l'apparecchio dalla presa e contattare tecnici di assistenza qualificati.

Non riparare mai da soli questa unità. La riparazione impropria potrebbe creare un pericolo.

Non smontare né modificare mai questo prodotto. La manomissione del prodotto potrebbe causare lesioni personali, incendio.

Accertarsi di usare la fonte di alimentazione specificata. Il collegamento del prodotto ad una fonte di alimentazione impropria potrebbe causare incendio.

Evitare che nell'unità entrino corpi estranei. Questi potrebbero causare incendio.

Se acqua o altri liquidi vengono versati in questo apparecchio, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa, quindi contattare tecnici di assistenza qualificati. L'uso continuato dell'unità potrebbe causare incendio.

Per evitare il pericolo d'incendio, non usare spruzzatori aerosol contenenti gas infiammabili, all'interno del prodotto o vicino ad esso.

**ATTENZIONE:**

Non collegare i cavi in alcun modo diverso da quello indicato in questo manuale. Collegamenti non corretti possono causare danni all'unità e ustioni personali.

Posare questa unità su una superficie piana, solida e stabile. Se cade, questa unità può rompersi o causare lesioni personali.

Non usare questa unità in ambienti soggetti ad un elevato tasso di umidità o polvere. L'umidità o la polvere eccessiva può causare danni all'unità o incendio.

Non mettere oggetti pesanti sopra questa unità. Non porsi sopra questa unità né appoggiarsi. L'unità potrebbe cadere e rompersi o causare lesioni personali.

Prestate attenzione a non ferirvi le dita sulla taglierina manuale

- *Quando rimuovete la carta stampata*
- *Quando eseguite operazioni come carico/sostituzione del rullo di carta*

Per motivi di sicurezza, staccare sempre la spina dell'unità prima di lasciarla incustodita per un lungo periodo di tempo.

Etichette di avvertimento

Le etichette di avvertimento presenti sul prodotto indicano le seguenti precauzioni.

**AVVERTENZA:**

Non collegare una linea telefonica al connettore del cassetto estraibile o al connettore del modulo display, altrimenti la stampante e la linea telefonica possono danneggiarsi.

**ATTENZIONE:**

La testina termica e la testina di stampa sono molto calde.

Disimballaggio

Gli articoli seguenti sono inclusi con la stampante in configurazione standard. Se un articolo risulta danneggiato, rivolgersi al rivenditore della stampante.

- ☐ Stampante
- ☐ Rotolo della carta
- ☐ Cassetta del nastro
- ☐ Copertura dell'interruttore dell'alimentazione

Download dei driver, dei programmi di utility e dei manuali

I driver, i programmi di utility e i manuali possono essere scaricati dai siti ai seguenti indirizzi URL.

Per clienti in Nord America, andare al seguente sito Web:
www.epson.com/support/ e seguire le istruzioni fornite sullo schermo.

Per clienti in altri Paesi, andare al seguente sito Web:
www.epson-biz.com/?service=pos

Pannelli di controllo

Pannello di controllo del rotolo della carta

Pulsante FEED

Premere per alimentare la carta di una linea; tenere premuto per alimentare in continuo la carta.

LED POWER

Si accende quando la stampante è accesa.

LED ERROR

Si accende per indicare un errore.

LED PAPER OUT

Si accende quando il rotolo della carta è finito o sta per finire.

Pannello di controllo dei fogli mobili

Pulsante FORWARD

Premere per far avanzare il foglio mobile di una linea; tenere premuto per alimentarlo in continuo.

Pulsante REVERSE

Premere per far indietreggiare il foglio mobile di una linea; tenere premuto per farlo indietreggiare in continuo.

Pulsante RELEASE

Premere per liberare la carta a fogli mobili.

LED POWER

Si accende quando l'alimentazione è attivata.

LED ERROR

Si accende per indicare un errore.

LED RELEASE

Si accende per indicare che è possibile inserire la carta a fogli mobili.

LED SLIP

Si accende per indicare che la stampante è in modo carta a fogli mobili.

Rimozione dei dispositivi di protezione

Durante la spedizione, la stampante è protetta da due dispositivi che devono essere rimossi prima di accendere la stampante.

Aprire la stampante tirando la linguetta sul pannello frontale, quindi rimuovere i due dispositivi mostrati nella figura **1** a pagina 7.

Nota:

Reinstallare i dispositivi di protezione prima di spedire la stampante.

Uso della copertura dell'interruttore dell'alimentazione



AVVERTENZA:

Se la stampante subisce un incidente e la copertura dell'interruttore dell'alimentazione è installata, staccare immediatamente il cavo di alimentazione. L'uso continuato della stampante può causare un incendio.

La copertura dell'interruttore dell'alimentazione, fornita con il prodotto, assicura che l'interruttore non venga premuto accidentalmente. Per usare questa copertura, installarla così come mostrato nella figura **2** a pagina 7.

Installazione della cassetta del nastro

Usare la cassetta del nastro EPSON ERC-31. L'uso di cassette del nastro diverse da quelle approvate dalla Epson può danneggiare la stampante e renderà nulla la garanzia.



ATTENZIONE:

Per non danneggiare la cassetta del nastro, non ruotare mai la manopola di alimentazione della cassetta nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia impressa sulla cassetta.

1. Accendere la stampante, quindi aprire la copertura frontale tirando in alto la linguetta sul lato sinistro.
2. Verificare che la testina di stampa sia sul lato destro.
3. Se un nastro è già installato, rimuoverlo afferrando l'estremità della linguetta e estrarlo dalla stampante.
4. Per rimuovere l'eventuale allentamento del nastro, ruotare 2-3 volte la manopola sulla cassetta nella direzione indicata dalla freccia.
5. Inserire il nastro e ruotare 2-3 volte la manopola della cassetta, come mostrato nella figura **3** a pagina 8.
6. Accertarsi che il nastro non presenti pieghe o grinze ed inoltre che sia installato sotto la testina di stampa, come mostrato sull'etichetta all'interno della stampante.

Installazione del rotolo della carta

1. Premere il pulsante, come mostrato nella figura **4** a pagina 8, per aprire la copertura.
2. Inserire il rotolo della carta, come mostrato nella figura **5** a pagina 8. Accertarsi che il rotolo della carta sia inserito correttamente, come mostrato nella figura **6** a pagina 8.
3. Tirare in fuori una piccola quantità di carta, chiudere la copertura e tagliare la carta.

Inserimento della carta a fogli mobili

Nota:

Non usare carta piegata o arricciata.

1. Quando il LED SLIP lampeggia, inserire la carta a fogli mobili, usando come guida il margine sinistro dell'apertura d'entrata della carta a fogli mobili (vedere la figura **7** a pagina 9).
2. Dopo aver inserito fino in fondo il foglio mobile nell'apertura d'entrata, il sensore rileva il foglio, il LED SLIP si illumina in maniera fissa e la stampante prende la carta e la stampa.
3. Al termine della stampa, il LED SLIP si spegne e il foglio mobile può essere rimosso.

Nota:

Per gli utenti che desiderano poter scrivere a mano sulla carta, è disponibile una tavola di estensione frontale (WT-5000) che può essere usato anche per altri scopi.

Uso del lettore opzionale dei caratteri MICR

Il lettore opzionale dei caratteri a inchiostro magnetico (MICR), installato dalla fabbrica, permette alla stampante di leggere l'inchiostro MICR sugli assegni bancari.



ATTENZIONE:

Non inserire gli assegni con le graffette attaccate su di essi. Non inserire assegni grinzosi.

1. Quando la spia luminosa SLIP lampeggia, inserire l'assegno capovolto, con i caratteri MICR sul lato destro.
2. Inserire l'assegno fino in fondo nell'apertura d'entrata, usando come guida il margine destro dell'apertura d'entrata. Vedere la figura 7 a pagina 9.
3. La stampante inizia a prendere l'assegno. Lasciare andare immediatamente l'assegno. Il LED SLIP si illumina in maniera fissa.
4. Quando la lettura MICR è terminata, la stampante espelle l'assegno e il LED SLIP riprende a lampeggiare.
5. Rimuovere l'assegno tirandolo diritto in fuori (non ad angolo). Il LED SLIP si spegne.

Pulizia della testina di stampa del rotolo della carta



ATTENZIONE:

Dopo la stampa, la testina di stampa può essere molto calda. Non toccarla. Lasciarla raffreddare prima di pulirla. Non danneggiare la testina di stampa toccandola con le dita o con un qualsiasi altro oggetto duro.

Spegnere la stampante, aprire la copertura del rotolo della carta e pulire gli elementi termici della testina di stampa servendosi di un tamponcino di cotone inumidito con solvente a base di alcol (etanolo o IPA).

Per mantenere la qualità della stampa delle ricevute, la Epson raccomanda di pulire periodicamente la testina termica (generalmente ogni 3 mesi).

Pulizia del meccanismo MICR opzionale

Pulire la testina MICR e il rullo MICR dopo 6000 passate oppure una volta al mese.

Nota:

Se si incontrano frequenti errori di lettura MICR, usare uno dei seguenti metodi.

Per la testina MICR

Usare un foglio detergente inumidito, quale ad esempio il prodotto marca PRESAT (KIC) "Check Reader Cleaning Card" o un altro simile disponibile in commercio.

Per il rullo di alimentazione MICR

Usare un foglio detergente adesivo disponibile dalla Epson.
Rivolgersi al proprio rivenditore.

Procedura di pulizia

Usare questa procedura per entrambi i tipi di fogli detergenti.

1. Caricare un rotolo di carta nella stampante, quindi spegnere la stampante.
2. Aprire la copertura frontale, accendere di nuovo la stampante tenendo contemporaneamente premuto il pulsante RELEASE.
3. Premere 7 volte il pulsante RELEASE.
4. Chiudere la copertura frontale (il LED SLIP lampeggia).
5. Seguire le istruzioni riportate sul foglio detergente. Inserire il foglio detergente come un normale disegno.
6. Quando il foglio viene espulso, rimuoverlo quindi spegnere la stampante.

Risoluzione dei problemi

Sul pannello di controllo nessuna spia luminosa è accesa

Controllare che i cavi di alimentazione siano inseriti correttamente nella stampante, nell'alimentatore e nella presa di corrente.

La spia luminosa ERROR è accesa senza stampa

Se il LED PAPER OUT è acceso, la carta non è inserita o non è inserita correttamente.

Se il LED PAPER OUT è spento, controllare che la copertura del rotolo della carta sia chiusa correttamente.

La spia luminosa **ERROR** lampeggia senza stampa

Controllare che nella stampante non vi sia carta inceppata.

Se la stampante ha stampato per un periodo di tempo non breve, la testina di stampa può essere troppo calda. Questa situazione si corregge da sola quando la testina di stampa si raffredda.

Spegnere la stampante, attendere 10 secondi, quindi riaccenderla.

La taglierina automatica è inceppata

1. Tirare in avanti la copertura della taglierina automatica in modo da poter ruotare la manopola del motore della taglierina.
2. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta e ruotare la manopola fino a quando sulla finestra appare il simbolo ▼.
3. Chiudere la copertura della taglierina.

Rimozione della carta inceppata



ATTENZIONE:

Non toccare la testina di stampa perché può essere molto calda dopo la stampa. Non spostare il carrello della sezione fogli mobili della testina di stampa.

1. Spegnere la stampante e aprire la copertura appropriata della stampante (copertura frontale o copertura del rotolo della carta).
2. Se la carta è inceppata nella sezione del rotolo della carta, aprire la copertura premendo il pulsante apposito, rimuovere la carta inceppata, installare di nuovo il rotolo della carta nella stampante e chiudere la copertura. Se la carta è inceppata nella sezione dei fogli mobili, aprire la copertura frontale e rimuovere la carta inceppata.
3. Se la carta si è inceppata nella taglierina automatica nella sezione delle ricevute e la copertura del rotolo della carta non si apre, aprire in avanti la copertura della taglierina, come mostrato nella figura 8 a pagina 12.
4. Ruotare la manopola fino a quando nella finestra appare ▼, come mostrato nella figura 9 a pagina 12. La lama della taglierina viene riportata nella sua posizione normale. Per questa operazione, consultare l'etichetta vicina alla taglierina.
5. Chiudere la copertura della taglierina.
6. Aprire la copertura del rotolo della carta e rimuovere la carta inceppata.

Specifiche della stampante TM-H5000II/TM-H5000IIP

Metodo di stampa	Foglio mobile — Matrice seriale ad impatto di punti, 9 aghi in linea verticale Ricevuta — Stampa termica di linee
Direzione della stampa	Foglio mobile — Bidirezionale, stampa a distanza minima Ricevuta — Unidirezionale con alimentazione a frizione
Caratteri per linea (predefiniti)	Foglio mobile — font 9 × 9: 66; font 7 × 9: 88 Ricevuta — Font A: 42; Font B: 56
Struttura dei caratteri	Foglio mobile — 9 × 9, spaziatura di 3 punti (mezzi punti); 7 × 9, spaziatura di 2 punti (mezzi punti) Ricevuta — Font A = 12 × 24, spaziatura di 2 punti; Font B = 9 × 17, spaziatura di 2 punti.
Dimensione caratteri	Foglio mobile: font 9 × 9: 1,6 × 3,1 mm; font 7 × 9: 1,3 × 3,1 mm Ricevuta: font 12 × 24: 1,41 × 3,39 mm; font 9 × 17: 0,99 × 2,40 mm
Numero di caratteri	Foglio mobile — Caratteri alfanumerici: 95; Caratteri internazionali: 32 Grafica estesa: 128 × 10 (con una pagina di spazio) Ricevuta — Caratteri alfanumerici: 95; Caratteri internazionali: 37 Grafica estesa: 128 × 10 (con una pagina di spazio)
Velocità di stampa	Foglio mobile — 9 × 9 = 233 caratteri/secondo; 7 × 9 = 311 caratteri/secondo Ricevuta — Alta velocità = 120 mm/secondo, max. 38 linee/sec, alimentazione di 3,18 mm 28,4 linee/sec, alimentazione di 4,23 mm Bassa alimentazione = 70 mm/secondo 16,5 linee/secondo, alimentazione di 4,23 mm Codice a barre a scala = 42 mm/secondo
Velocità di alimentazione della carta	Ricevuta — Circa 120 mm/sec, in alimentazione continua
Interlinea (predefinita)	4,23 mm
Specifiche della carta	Foglio mobile — Normale, copia carbone e carta sensibile alla pressione da 70 × 70 mm a 210 × 297 mm Ricevuta — 79,5 ± 0,5 mm
Tipo di carta termica	Specificata: Nakagawa Seisakujo, NTP080-80 (Originale: Nippon Paper Industries Co., Ltd., TF50KS-E)
MICR	Polarizzazione magnetica. Frequenza di riconoscimento = 98% a 25°C
Numero di copie	Originale + 4 copie a temperature comprese tra 20 e 45°C Originale + 1-3 copie a temperature comprese tra 5 e 45°C
Cassetta del nastro	ERC-31
Interfaccia (compatibile)	RS-232 seriale o IEEE 1284 parallela, RS-485 (opzione del rivenditore)
Buffer ricevimento	45 byte o 4KB
Funzione DKD	2 unità
Alimentazione^{*1}	+ 24 V CC ± 10%
Consumo di corrente (a 24V)	Foglio mobile: Medio: Circa 1,9 A Picco: Circa 8 A Ricevuta: Medio: Circa 1,7 A Picco: Circa 7,7 A Modo bassa alimentazione: Medio: Circa 1,2 A Picco: Circa 6,6 A Standby: Circa 0,3 A
Affidabilità	MTBF Foglio mobile: 180.000 ore MTBF Ricevuta: 360.000 ore MCBF Foglio mobile: 29.000.000 di linee MCBF Ricevuta: 52.000.000 di linee

Temperatura	Esercizio: da 5 a 45°C Magazzino: da -10 a 50°C, tranne la carta
Umidità	Esercizio: da 10 a 90%, umidità relativa Magazzino: da 10 a 90%, umidità relativa, tranne la carta
Dimensioni complessive	20,1 × 25,2 × 33,1 cm (A × L × P)
Peso (massa)	Circa 6,5 kg

*1: Assicurarsi di utilizzare una fonte di alimentazione conforme agli standard di sicurezza corrispondente alle seguenti specifiche.

Potenza nominale: 24 V/2,0–10,0 A, Uscita massima: 240VA o meno

TM-H5000II/TM-H5000IIP

Manual del usuario

Los interruptores DIP

Vea la información sobre la fijación de los interruptores DIP en el interior de la portada de este manual.

Ilustraciones

La mayoría de las ilustraciones aparecen en la primera sección, y no se repiten. Sin embargo, cada sección hace referencia a las páginas de las ilustraciones.

Piezas de la impresora

1. interruptor de encendido/apagado
2. tapa frontal
3. tapa del cortador automático
4. tapa del rollo de papel
5. panel de control del rollo de papel
6. panel de control del papel de documentos

Se reservan todos los derechos. Ninguna porción de esta publicación podrá reproducirse, guardarse en un sistema de recuperación de datos o transmitirse en forma o modo alguno, sea electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado o de otra forma, sin el permiso previo y por escrito de Seiko Epson Corporation. No se asume responsabilidad de patente con respecto al uso de la información contenida aquí. Si bien se han tomado todas las precauciones en la preparación de este libro, Seiko Epson Corporation no asume ninguna responsabilidad por errores u omisiones. Tampoco asume responsabilidad alguna que surja por el uso de la información contenida aquí.

Ni Seiko Epson Corporation ni sus compañías afiliadas serán responsables ante el comprador de este producto o ante terceros por daños, pérdidas, costos, o gastos incurridos por el comprador o por terceros como resultado de: accidente, uso indebido, o abuso de este producto o de modificaciones, reparaciones o alteraciones no autorizadas de este producto, o (excluyendo a los EE.UU.) por no cumplir estrictamente con las instrucciones de operación y mantenimiento de Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation no será responsable de cualquier daño o problema que surja por el uso de cualquier opción o producto de consumo que no esté designado como Producto Epson Original o Aprobado por Seiko Epson Corporation.

EPSON es una marca comercial registrada de Seiko Epson Corporation. Exceed Your Vision es una marca comercial registrada o una marca comercial de Seiko Epson Corporation. Todas las demás marcas son propiedad de sus respectivos propietarios y se utilizan con fines meramente identificativos.

AVISO: El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso.

Restricción en el uso

Cuando este producto se usa en aplicaciones que requieren de alta fiabilidad/seguridad tales como los dispositivos relacionados con la aviación, los ferrocarriles, la marina, los automóviles, etc.; los dispositivos de prevención de desastres; dispositivos varios de seguridad, etc.; o los dispositivos funcionales/de precisión, etc., usted deberá tener en cuenta los posibles fallos, las redundancias de su diseño para mantener la seguridad y la fiabilidad total de su sistema. Debido a que este producto no tuvo el propósito de usarse en aplicaciones que requieren de una fiabilidad/seguridad sumamente altas tales como los equipos aeroespaciales, equipos principales de comunicación, equipos de control en plantas nucleares, o en equipos médicos relacionados con los cuidados médicos directos, etc., por favor decida usted mismo sobre la adecuación de este producto después de una evaluación completa.

Precauciones de Seguridad

En esta sección, se presenta información importante cuyo propósito es cerciorarse de un uso seguro y efectivo de este producto. Por favor, lea esta sección con cuidado y guárdela en un lugar accesible.



ADVERTENCIA:

Apague su equipo de inmediato si éste produce humo, un olor raro, o un ruido inusual. El seguir utilizándolo podría ocasionar un incendio. Desenchufe inmediatamente el equipo y póngase en contacto con el personal de servicio calificado.

Nunca trate de reparar este producto usted mismo. Una reparación incorrecta puede ser peligrosa.

Nunca desmonte o modifique este producto. La manipulación de este producto puede causar lesiones o un incendio.

Cerciórese de usar la fuente de alimentación eléctrica especificada. La conexión a una fuente de alimentación eléctrica inadecuada puede causar un incendio.

No deje que materiales extraños caigan dentro del equipo, ya que podría provocar un incendio.

Si se derrama agua u otro líquido en este equipo, desenchufe el cable de alimentación inmediatamente y luego comuníquese con el personal de servicio calificado. El seguir usándolo podría causar un incendio.

No utilice aerosoles que contengan gases inflamables dentro o cerca de este producto. Si lo hace, podría provocar un incendio.



PRECAUCIÓN:

No conecte los cables en formas que difieran a las mencionadas en este manual. Conexiones diferentes podrían causar daños e incendios.

Cerchiórese de poner este equipo sobre una superficie firme, estable, horizontal. El producto se puede romper o causar lesiones si se cae.

No lo use en lugares sujetos a altos niveles de humedad o de polvo. El exceso de humedad o de polvo podría causar daños o incendios al equipo.

No ponga objetos pesados encima de este producto. Nunca se apoye sobre este producto. El equipo podría caerse, causando roturas y posibles lesiones.

Tenga cuidado para no lastimarse los dedos con el cortador manual

- Al retirar papeles impresos
- Cuando realice cualquier otra operación, tal como carga/reemplazo de rollo de papel

Por razones de seguridad, por favor desenchufe este producto antes de dejarlo sin usar por un largo periodo de tiempo.

Etiquetas de precauciones

Las etiquetas de precaución de este producto indican las siguientes precauciones.



ADVERTENCIA:

No conecte una línea telefónica al conector de apertura del cajón ni al conector del módulo de visualización; si lo hace, se pueden dañar la impresora y la línea de teléfono.



PRECAUCIÓN:

El cabezal térmico y el cabezal impresor están calientes.

Desembalaje

Se incluyen los siguientes artículos con la impresora de especificaciones estándar. Si algún artículo está dañado, comuníquese con su distribuidor.

- ☐ Impresora
- ☐ Tapa del interruptor de alimentación
- ☐ Cartucho de cinta
- ☐ Rollo de papel

Cómo descargar programas gestores, utilerías y manuales

Los programas gestores, las utilerías y los manuales se pueden descargar en uno de los siguientes URLs.

Para los clientes en América del Norte, visiten el siguiente sitio en la Internet: www.epson.com/support/ y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Para los clientes en otros países, visiten el siguiente sitio en la Internet:

www.epson-biz.com/?service=pos

Paneles de control

Panel de control del rollo de papel

Botón de alimentación (FEED)

Presiónelo para alimentar el papel una línea; manténgalo presionado para alimentarlo en forma continua.

Indicador de alimentación (POWER)

Se ilumina cuando la impresora está encendida.

Indicador de error (ERROR)

Se ilumina para indicar un error.

Indicador de falta de papel (PAPER OUT)

Se ilumina cuando se acaba el rollo de papel o cuando está por acabarse.

Panel de control de documentos

Botón de avance (FORWARD)

Presiónelo para avanzar el documento una línea; manténgalo presionado para en forma continua.

Botón de retroceso (REVERSE)

Presiónelo para retroceder el documento una línea; manténgalo presionado para retrocederlo en forma continua.

Botón de liberación (RELEASE)

Presiónelo para liberar el papel del documento.

Indicador de alimentación (POWER)

Se ilumina cuando la alimentación eléctrica está encendida.

Indicador de error (ERROR)

Se ilumina para indicar un error.

Indicador de liberación (RELEASE)

Se ilumina para indicar que ya puede insertar un documento.

Indicador de documentos (SLIP)

Se ilumina para indicar que la impresora está en el modo de impresión de documentos.

Retirar los protectores

La impresora está protegida para su envío por dos protectores de transporte los cuales hay que quitar antes de encenderla.

Abra la impresora tirando de la lengüeta en la tapa frontal, y quite los dos protectores que se muestran en la ilustración **1** en la página 7.

Nota:

Vuelva a instalar los protectores antes de transportar la impresora.

Uso de la tapa del interruptor de alimentación**ADVERTENCIA:**

Si ocurre un accidente cuando esté puesta la tapa del interruptor de la alimentación, desenchufe el cable eléctrico de inmediato. Seguir usándola podría causar un incendio.

La tapa del interruptor de alimentación adjunta, evita que se presione accidentalmente el interruptor de alimentación. Para usar esta tapa, instálela como se muestra en la ilustración **2** en la página 7.

Instalación del cartucho de cinta

Use el cartucho de cinta EPSON ERC-31. El uso de cualesquiera otros cartuchos de cinta que no sean los homologados por Epson podría dañar la impresora y, además, anularía la garantía.

**PRECAUCIÓN:**

Nunca gire botoncillo de alimentación del cartucho de cinta en dirección opuesta a la flecha marcada en el cartucho; de otra forma el cartucho de cinta podría dañarse.

1. Encienda la impresora, y abra la tapa frontal tirando de la lengüeta que está en el lado izquierdo.
2. Cerciórese de que el cabezal impresor esté en el lado derecho.
3. Si ya hay un cartucho instalado, extráigalo de la impresora cogiéndolo por el extremo de la lengüeta.
4. Gire el botoncillo del cartucho dos o tres veces en dirección de la flecha para tensar la cinta.
5. Inserte la cinta y gire el botoncillo del cartucho dos o tres veces más, como se muestra en la ilustración **3** en la página 8.
6. Cerciórese de que la cinta no tenga arrugas ni dobleces y de que esté instalada por debajo del cabezal impresor como se muestra en la etiqueta del interior de la impresora.

Instalación del rollo de papel

1. Para abrir la tapa, presione el botón como se muestra en la ilustración **4** en la página 8.
2. Inserte el rollo de papel como se muestra en la ilustración **5** en la página 8. Asegúrese de que está insertado correctamente como se muestra en la ilustración **6** en la página 8.
3. Tire del papel para sacarlo un poco, cierre la tapa, y corte el papel.

Inserción del documento

Nota:

No use papel arrugado o rizado.

1. Cuando el indicador de documentos (SLIP) parpadee, inserte el documento usando como guía el borde derecho de la ranura para documentos (vea la ilustración **7** en la página 9).
2. Cuando se inserta el documento hasta el fondo de la ranura, el sensor lo detecta, el indicador de documentos (SLIP) deja de parpadear manteniéndose encendido, la impresora tira del papel hacia adentro y lo imprime.
3. Una vez terminada la impresión, el indicador de documentos (SLIP) se apaga, y usted puede sacar el documento.

Nota:

Hay disponible una tabla de extensión frontal, opcional, (WT-5000) para los usuarios que la necesitan para permitir que alguien escriba sobre el papel u otros usos.

Uso de la lectora MICR opcional

La lectora opcional, instalada de fábrica, de reconocimiento de caracteres por tinta magnética (MICR) le permite a la impresora leer tinta MICR en los cheques personales.



PRECAUCIÓN:

No inserte cheques con grapas ni arrugados.

1. Cuando el indicador SLIP parpadea, inserte el cheque con la cara hacia abajo, con los caracteres MICR en el lado derecho.
2. Inserte el cheque directamente en la ranura usando el borde derecho de la ranura como guía, hasta que el cheque llegue al fondo. Vea la ilustración 7 en la página 9.
3. La impresora empieza a tirar del cheque hacia adentro. Suéltelo inmediatamente. El indicador de documentos (SLIP) pasa de parpadeo a iluminación constante.
4. Al completarse la lectura MICR, la impresora expulsa el cheque y el indicador de documentos (SLIP) comienza a parpadear de nuevo.
5. Saque el cheque tirando de él en línea recta (no en ángulo). El indicador de documentos (SLIP) se apaga.

Limpieza del cabezal impresor del rollo de papel



PRECAUCIÓN:

Después de imprimir, el cabezal impresor puede estar muy caliente. Tenga cuidado de no tocarlo y déjelo enfriar antes de limpiarlo. No dañe el cabezal impresor tocándolo con los dedos o con algún objeto duro.

Apague la impresora, abra la tapa del rollo de papel y limpie los elementos térmicos del cabezal impresor con un bastoncillo de algodón humedecido en una solución de alcohol (etanol o alcohol isopropílico).

Epson recomienda una limpieza periódica del cabezal térmico (en general, cada tres meses) para mantener la calidad de impresión de los recibos.

Limpieza del mecanismo MICR opcional

Limpie el cabezal MICR y el rodillo MICR cada 6,000 pasadas o una vez al mes.

Nota:

Si frecuentemente se presentan errores en la lectura MICR, use uno de los siguientes métodos.

Para el cabezal MICR

Use una hoja de limpieza humedecida, de las que se pueden adquirir en el mercado «Tarjeta de Limpieza de la Lectora de Cheques» (PRESAT brand (KIC) “Check Reader Cleaning Card”).

Para el rodillo de alimentación MICR

Use una hoja adhesiva de limpieza Epson. Comuníquese con su distribuidor.

Procedimiento de limpieza

Utilice este procedimiento con las dos hojas de limpieza.

1. Póngale un rollo de papel a la impresora; después apague la corriente.
2. Abra la tapa frontal y vuelva a encender la corriente al tiempo que mantiene presionado el botón de liberación (RELEASE).
3. Presione el botón de liberación (RELEASE) 7 veces.
4. Cierre la tapa frontal [el indicador de documentos (SLIP) parpadea].
5. Siga las instrucciones en la hoja de limpieza. La hoja de limpieza se inserta igual que un cheque común y corriente.
6. Cuando se expulse la hoja, sáquela de la impresora; después apague la corriente.

Localización de problemas

No se encienden las luces en el panel de control.

Verifique que los cables de la alimentación eléctrica estén enchufados correctamente en la impresora, en la unidad de alimentación eléctrica y en la toma de corriente.

El indicador **ERROR** está encendido, y no hay impresión

Si el indicador de falta de papel (PAPER OUT) está encendido, el papel no ha sido insertado o no se insertó correctamente.

Si el indicador de falta de papel (PAPER OUT) está apagado, verifique que la tapa del rollo de papel esté bien cerrada.

El indicador **ERROR** está parpadeando, y no hay impresión

Verifique que no haya un atasco de papel.

Si la impresora ha estado imprimiendo por un tiempo, el cabezal impresor podría estar muy caliente. Esto se corrige por sí mismo cuando se enfría el cabezal impresor.

Apague la impresora, y después de 10 segundos, vuélvala a encender.

El cortador automático está atascado

1. Tire de la tapa del cortador hacia usted para que pueda girar el botoncillo del motor del cortador.
2. Siga las instrucciones de la etiqueta y gire el botoncillo hasta que ▼ aparezca en la ventanilla.
3. Cierre la tapa del cortador.

Solucionar un atasco de papel



PRECAUCIÓN:

No toque el cabezal impresor porque éste podría estar muy caliente después de imprimir. No mueva el carro del cabezal impresor de la sección de albaranes.

1. Apague la impresora y abra la tapa correcta de la impresora (ya sea la frontal o la del rollo de papel).

2. Si el papel está atascado en la sección del rollo de papel, presione el botón para abrir la tapa. Entonces quite el papel atascado y vuelva a colocar el rollo en la impresora y cierre la tapa. Si el papel está atascado en la sección de documentos, abra la tapa frontal y quite el papel atascado.
3. Si el papel está atascado en el cortador automático en la sección de recibos y la tapa del rollo de papel no se puede abrir, abra la tapa del cortador hacia usted, como se muestra en la ilustración **8** en la página 12.
4. Gire el botoncillo hasta que ▼ aparezca en la ventanilla, como se muestra en la ilustración **9** en la página 12. Esto devuelve la cuchilla del cortador a su posición normal. Hay una etiqueta cerca del cortador con indicaciones.
5. Cierre la tapa del cortador.
6. Abra la tapa del rollo de papel y quite el papel atascado.

Especificaciones de la TM-H5000II/TM-H5000IIP

Método de impresión	Documento — impacto serie por matriz de puntos, línea vertical de 9 agujas Recibo — Impresión térmica de líneas
Dirección de la impresión	Documento — Bidireccional, mínima distancia de impresión Recibo — Unidireccional con alimentación por fricción
Caracteres por línea (por defecto)	Documento — fuente de 9 x 9: 66; fuente 7 x 9: 88 Recibo — fuente A: 42; fuente B: 56
Estructura de caracteres	Documento — 9 x 9, espaciado de 3 puntos (medios puntos); 7 x 9, espaciado de 2 puntos (medios puntos) Recibo — fuente A = 12 x 24, espaciado de 2 puntos; fuente = 9 x 17, espaciado de 2 puntos.
Tamaño de caracteres	Documento: fuente de 9 x 9: 1.6 x 3.1 mm, fuente de 7 x 9: 1.3 x 3.1 mm Recibo: fuente de 12 x 24: 1.41 x 3.39 mm, fuente de 9 x 17: 0.99 x 2.40 mm
Número de caracteres	Documento — Caracteres alfanuméricos: 95; Caracteres internacionales: 32 Gráficos ampliados: 128 x 10 (con una página de espacio) Recibo — Caracteres alfanuméricos: 95; Caracteres internacionales: 37 Gráficos ampliados: 128 x 8 (con una página de espacio)
Velocidad de impresión	Documento — 9 x 9 = 233 caracteres/segundo; 7 x 9 = 311 caracteres/segundo Recibo — Alta velocidad = 120 mm/segundo máx. 38 líneas/segundo con alimentación de 3.18 mm 28.4 líneas/segundo con alimentación de 4.23 mm Baja potencia = 70 mm/segundo 16.5 líneas/segundo con alimentación de 4.23 mm Código de barras vertical = 42 mm/segundo
Velocidad de la alimentación de papel	Recibo — Aprox. 120 mm/seg. de alimentación continua de papel
Espaciado entre líneas (por defecto)	4.23 mm

Especificaciones del papel	Documento — Normal, copia carbón, y sensible a la presión De 70 × 70 mm a 210 × 297 mm Recibo — 79.5 ± 0.5 mm
Tipo de papel térmico	Especificado: Nakagawa Seisakujo. NTP080-80 (Original: Nippon Paper Industries Co., Ltd., TF50KS-E)
MICR	Polarización magnética. Tasa de reconocimiento = 98 % a 25° C
Número de copias	Original + 4 copias entre los 20 y 45° C Original + 1 a 3 copias entre los 5 y 45° C
Cartucho de cinta	ERC-31
Interface (compatible)	RS-232 serie o IEEE 1284, paralelo RS-485 (opción del distribuidor)
Memoria intermedia de recepción	45 bytes ó 4KB
Función DKD	2 controladores
Fuente de alimentación ^{*1}	+ 24 V de C.C. ± 10 %
Consumo (a 24 V)	Documento funcionando: Media: Aprox. 1.9 A Máximo: Aprox. 8 A Recibo funcionando: Media: Aprox. 1.7 A Máximo: Aprox. 7.7 A Modo de baja potencia: Media: Aprox. 1.2 A Máximo: Aprox. 6.6 A En reposo: Aprox. 0.3 A
Fiabilidad	MTBF para documentos: 180,000 horas MTBF para recibos: 360,000 horas MCBF para documentos: 29,000,000 líneas MCBF para recibos: 52,000,000 líneas
Temperatura	Funcionando: De 5 a 45° C Almacenaje: De -10 a 50° C, excepto por el papel
Humedad	Funcionando: De 10 a 90 % HR Almacenaje: De 10 a 90 % HR, excepto por el papel
Dimensiones totales	201 × 252 × 331 mm (H × A × P)
Peso	Aproximadamente 6.5 kg

*1: Haga uso de las normas de seguridad aplicables a las fuentes de alimentación que cumplan las siguientes especificaciones.

Salida nominal: 24 V/2,0–10,0 A, salida máxima: 240 VA o menos

Português

TM-H5000II/TM-H5000IIP

Manual do utilizador

Interruptor DIP

Veja a contracapa frontal deste manual para informações sobre as definições do interruptor DIP.

Ilustrações

As ilustrações aparecem apenas na primeira secção; no entanto, em cada uma das secções, há referência às páginas onde se encontram as ilustrações.

Peças da impressora

1. interruptor de ligar/desligar
2. tampa frontal
3. tampa do dispositivo de corte automático
4. tampa do rolo de papel
5. painel de controlo do rolo de papel
6. painel de controlo do papel de comprovativo

Todos os direitos reservados. Esta publicação não pode ser integral ou parcialmente reproduzida, arquivada nem transmitida por meio de fotocópias, gravação ou qualquer outro sistema mecânico ou electrónico, sem a prévia autorização por escrito da Seiko Epson Corporation, que não assume qualquer responsabilidade de patente no que diz respeito ao uso das informações aqui contidas. Uma vez que foram tomadas todas as precauções na elaboração deste manual, a Seiko Epson Corporation não se responsabiliza por erros ou omissões, nem por quaisquer danos resultantes do uso das informações aqui contidas.

O comprador deste produto ou terceiros não podem responsabilizar a Seiko Epson Corporation, ou as suas filiais, por quaisquer danos, perdas, custos ou despesas, incorridos por ele ou por terceiros, resultantes de acidentes, abusos ou má utilização do produto, de modificações não autorizadas, reparações ou alterações do produto, ou resultantes ainda da inobservância estrita das instruções de utilização e manutenção estabelecidas pela Seiko Epson Corporation.

A Seiko Epson Corporation não se responsabiliza por quaisquer avarias ou problemas provocados pela utilização de opções ou produtos não reconhecidos como sendo produtos genuínos Epson ou produtos aprovados pela Epson.

“EPSON” é uma marca registada da Seiko Epson Corporation. “Exceed Your Vision” é uma marca registada ou marca comercial da Seiko Epson Corporation. Todas as outras marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários e utilizadas apenas para fins de identificação.

AVISO: O conteúdo deste manual está sujeito a alterações sem aviso prévio.

Restrições quanto à utilização

Quando este produto for utilizado em aplicações que requeiram alta fiabilidade/segurança, como por exemplo dispositivos de transporte relacionados a aviação, carris, por via marítima, automotiva, etc.; dispositivos para a prevenção de desastres; vários dispositivos de segurança, etc.; ou dispositivos funcionais/de precisão, etc., deve-se utilizá-lo apenas após considerar-se adequadamente a inclusão de protecção contra falhas e de redundâncias no seu projecto de forma a manterem-se a segurança e a total fiabilidade do sistema. Como este produto não se destina à utilização em aplicações que requeiram fiabilidade/segurança extremamente altas, como equipamentos aeroespaciais, equipamentos de base para comunicações, equipamentos para o controlo de energia nuclear, ou equipamentos médicos relacionados a cuidados médicos directos, etc., queira tomar a sua própria decisão sobre a adequação deste produto após uma avaliação completa.

Instruções de segurança

Esta secção contém informações importantes sobre como utilizar este produto de uma forma eficaz e segura. Leia estas instruções e guarde-as num local acessível para que as possa consultar sempre que necessário.



ATENÇÃO:

Se o equipamento emitir fumo, um odor estranho ou um ruído invulgar, desligue-o imediatamente. Se o continuar a utilizar, poderá provocar um incêndio ou um choque eléctrico. Desligue imediatamente o equipamento da tomada e contacte em contacto com pessoal de assistência qualificado.

Nunca tente reparar este produto; as reparações indevidas podem tornar-se perigosas.

Nunca desmonte ou modifique este produto; caso contrário pode ferir-se, provocar um incêndio ou um choque eléctrico.

Utilize a fonte de energia especificada; caso contrário, poderá provocar um incêndio ou um choque eléctrico.

Não insira objectos estranhos no interior do equipamento; caso contrário, poderá provocar um incêndio ou um choque eléctrico.

Se derramar água ou outro líquido neste equipamento, desligue o cabo de alimentação imediatamente e contacte em contacto com pessoal de assistência qualificado. Se continuar a utilizar o equipamento, poderá provocar um incêndio ou um choque eléctrico.

Não utilize aspersores aerossóis que contenham gás inflamável no interior ou em torno deste produto, pois isto pode causar incêndio.



IMPORTANTE:

Ao ligar os cabos, siga estritamente as instruções do manual. Diferentes ligações podem danificar ou queimar o equipamento.

Instale o equipamento numa superfície firme, plana e estável, para evitar que o equipamento caia e fique danificado ou cause ferimentos.

Evite locais sujeitos a níveis de humidade e elevados e com demasiado pó. Humidade e pó em excesso podem danificar o equipamento, provocar um incêndio ou um choque eléctrico.

Não coloque objectos pesados em cima deste produto. Não se sente nem se apoie em cima do produto. O equipamento pode cair ou ceder e partir ou provocar ferimentos.

Tome cuidado em não ferir os seus dedos no cortador manual quando Você:

- *Remove papel impresso*
- *Executa outras atividades como carga / substituição de rolo de papel*

Para maior segurança, desligue este produto se não o for utilizar durante um longo período.

Etiquetas de aviso

As etiquetas de aviso no produto indicam as seguintes precauções.



ATENÇÃO:

Não ligue uma linha telefónica ao conector de abertura da gaveta nem ao conector do módulo do viso; caso contrário, poderá danificar a impressora e a linha telefónica.



IMPORTANTE:

A cabeça térmica e a cabeça de impressão estão quentes.

Desembalagem

Os seguintes elementos são fornecidos com a impressora de especificação padrão. Se algum dos itens se encontrar danificado, contacte o Serviço de Assistência a Clientes Epson.

- ☐ Impressora
- ☐ Tampa do interruptor de ligação
- ☐ Cassete de fita
- ☐ Rolo de papel

Download de Drivers, Utilitários e Manuais

Pode-se fazer o download dos drivers, utilitários e manuais a partir de um dos URL abaixo.

Para clientes na América do Norte, visitar o seguinte sítio da web: www.epson.com/support/ e seguir as instruções no écran.

Para clientes noutros países, visitar o seguinte sítio da web: www.epson-biz.com/?service=pos

Painéis de controlo

Painel de controlo do rolo de papel

Tecla de alimentação (FEED)

Pressione para alimentar o papel linha a linha; mantenha pressionada para alimentar continuamente.

Indicador luminoso de ligação (POWER)

Acende quando a impressora está ligada.

Indicador luminoso de erro (ERROR)

Acende para indicar um erro.

Indicador luminoso de falta de papel (PAPER OUT)

Acende quando não tem papel ou quando o rolo de papel está prestes a terminar.

Painel de controlo do comprovativo

Tecla de avanço (FORWARD)

Pressione para fazer avançar o comprovativo uma linha; mantenha pressionada para o fazer avançar continuamente.

Tecle de retrocesso (REVERSE)

Pressione para fazer retroceder o comprovativo uma linha; mantenha pressionada para o fazer retroceder continuamente.

Tecle de libertação (RELEASE)

Pressione para libertar o papel de comprovativo.

Indicador luminoso de ligação (POWER)

Acende quando a impressora está ligada.

Indicador luminoso de erro (ERROR)

Acende para indicar um erro.

Indicador luminoso de libertação (RELEASE)

Acende para indicar que pode inserir o papel de comprovativo.

Indicador luminoso de comprovativo (SLIP)

Acende para indicar que a impressora está no modo comprovante.

Remoção dos amortecedores

A impressora está protegida durante o transporte por dois amortecedores, que devem ser retirados antes de ligar a impressora.

Abra a impressora puxando a lingueta situada na tampa frontal e retire os dois amortecedores, conforme se indica na figura **1** da página 7.

Nota:

Reinstale os amortecedores antes de transportar a impressora.

Utilização da tampa do interruptor de ligação



ATENÇÃO:

Se ocorrer um acidente quando a tampa do interruptor de ligação estiver instalada, desligue imediatamente o cabo de alimentação. Se não o fizer, poderá provocar um incêndio.

A tampa do interruptor de ligação fornecida impede que o interruptor de ligação seja pressionado acidentalmente. Para utilizar esta tampa, instale-a, conforme se indica na figura **2** da página 7.

Instalação da cassete de fita

Utilize a cassete de fita EPSON ERC-31. A utilização de outras cassetes de fita que não sejam aprovadas pela Epson pode danificar a impressora e irá anular a garantia.



IMPORTANTE:

Nunca rode o botão da cassete de fita na direcção oposta à da seta marcada na cassete; caso contrário, a cassete de fita poderá ficar danificada.

1. Ligue a impressora e abra a tampa frontal puxando para cima a lingueta que se encontra do lado esquerdo.
2. Verifique se a cabeça de impressão está do lado direito.
3. Se já estiver uma fita instalada, segure firmemente na extremidade da lingueta e retire-a da impressora.
4. Rode o botão existente na cassete na direcção da seta duas ou três vezes para eliminar qualquer folga.
5. Insira a fita e rode o botão da cassete mais duas ou três vezes, conforme se indica na figura **3** da página 8.
6. Assegure-se de que a fita não tem rugas ou vincos e que fica instalada por baixo da cabeça de impressão, conforme se indica na etiqueta situada no interior da impressora.

Instalação do rolo de papel

1. Para abrir a tampa, pressione a tecla, conforme se indica na figura **4** da página 8.
2. Insira o rolo de papel, conforme se indica na figura **5** da página 8. Assegure-se de que a insere correctamente, conforme se indica na figura **6** da página 8.
3. Puxe uma pequena quantidade de papel para fora, feche a tampa e corte o papel.

Inserção do papel de comprovativo

Nota:

Não utilize papel com vincos ou enrolado.

1. Quando o indicador luminoso de comprovativo (SLIP) ficar intermitente, insira o papel de comprovativo, utilizando a extremidade direita da entrada de papel de comprovativo como guia (veja a figura **7** da página 9).

2. Quando inserir o comprovativo na entrada até encontrar resistência, o sensor detecta o comprovativo, o indicador luminoso de comprovativo (SLIP) deixa de estar intermitente e passa a estar aceso. Em seguida, a impressora puxa o papel e imprime-o.
3. Quando terminar a impressão, o indicador luminoso de comprovativo (SLIP) apaga e pode retirar o comprovativo.

Nota:

Está disponível uma mesa de extensão frontal opcional (WT-5000) para utilizadores que precisam de ter espaço para escrever no papel ou para outros fins.

Utilização do leitor MICR opcional

O leitor de reconhecimento de caracteres de tinta magnética (MICR) opcional, instalado de fábrica, permite que a impressora leia os caracteres de tinta magnética (MICR) em cheques pessoais.



IMPORTANTE:

Não insira cheques com agrafos. Não insira cheques com vincos.

1. Quando o indicador luminoso de comprovativo (SLIP) ficar intermitente, insira o cheque com a parte da frente virada para baixo e com os caracteres MICR voltados para o lado direito.
2. Insira o cheque na entrada, até encontrar resistência, utilizando a extremidade direita da entrada como guia. Veja a figura 7 da página 9.
3. A impressora começa a puxar o cheque. Solte o cheque imediatamente. O indicador luminoso de comprovativo (SLIP) deixa de estar intermitente e fica.
4. Quando a leitura MICR terminar, a impressora ejecta o cheque e o indicador luminoso de comprovativo (SLIP) fica intermitente novamente.
5. Retire o cheque puxando-o para fora a direito (e não inclinado). O indicador luminoso de comprovativo (SLIP) apaga.

Limpeza da cabeça de impressão do rolo de papel



IMPORTANTE:

Após a impressão, a cabeça de impressão pode ficar muito quente. Não lhe toque e aguarde que arrefeça antes de a limpar. Não toque na cabeça de impressão com os dedos ou com qualquer objecto duro, pois pode danificá-la.

Desligue a impressora, abra a tampa do rolo de papel e limpe os elementos térmicos da cabeça de impressão com um cotonete humedecido com um solvente à base de álcool (etanol ou IPA).

Para manter uma boa qualidade impressão, a Epson aconselha a limpar periodicamente a cabeça térmica (normalmente de três em três meses).

Limpeza do mecanismo MICR opcional

Limpe a cabeça MICR e o rolo MICR a cada 6000 passagens ou uma vez por mês.

Nota:

Se observar erros de leitura MICR frequentes, utilize um dos métodos indicados em seguida.

Para a cabeça MICR

Utilize uma folha de limpeza humedecida, como o cartão de limpeza para leitores de cheques da marca PRESAT (KIC) “Check Reader Cleaning Card” ou outra folha de limpeza equivalente disponível no mercado.

Para o rolo de alimentação MICR

Utilize uma folha de limpeza autocolante da Epson. Contacte o Serviço de Assistência a Clientes Epson.

Procedimento de limpeza

Utilize este procedimento para ambas as folhas de limpeza.

1. Coloque um rolo de papel na impressora; em seguida, desligue a impressora.
2. Abra a tampa frontal e ligue a impressora novamente, pressionando, ao mesmo tempo, a tecla de libertação (RELEASE).
3. Pressione a tecla de libertação (RELEASE) 7 vezes.

4. Feche a tampa frontal (o indicador luminoso de comprovativo [SLIP] fica intermitente).
5. Siga as instruções indicadas na folha de limpeza. A folha de limpeza deve ser inserida da mesma maneira que um cheque normal.
6. Quando a folha é ejetada, retire-a da impressora e, em seguida, desligue a impressora.

Resolução de problemas

Os indicadores luminosos não acendem no painel de controlo

Verifique se os cabos de alimentação estão ligados correctamente à impressora, à fonte de alimentação e à tomada eléctrica.

O indicador luminoso de erro (ERROR) está aceso e nada é impresso

Se o indicador luminoso de falta de papel (PAPER OUT) estiver aceso, o papel não foi inserido ou não foi inserido correctamente.

Se o indicador luminoso de falta de papel (PAPER OUT) estiver apagado, verifique se a tampa do rolo de papel está fechada correctamente.

O indicador luminoso de erro (ERROR) está intermitente e nada é impresso

Verifique se o papel está encravado.

Se a impressora está a imprimir há muito tempo, a cabeça de impressão pode estar demasiado quente. Esta situação é corrigida automaticamente quando a cabeça de impressão arrefece. Desligue a impressora e ligue-a novamente após 10 segundos.

O dispositivo de corte automático está encravado

1. Puxe a tampa do dispositivo de corte na sua direcção, para que possa rodar o botão do motor do dispositivo de corte.
2. Siga as instruções da etiqueta e rode o botão até aparecer ▼ na janela.
3. Feche a tampa do dispositivo de corte.

Remoção de papel encravado



IMPORTANTE:

Não toque na cabeça de impressão, pois esta fica muito quente após a impressão. Não mova o carreto da cabeça de impressão da secção do comprovativo.

1. Desligue a impressora e abra a tampa apropriada da impressora (a tampa frontal ou a tampa do rolo de papel).
2. Se o papel estiver encravado na secção do rolo de papel, pressione a tecla de abertura da tampa para a abrir. Em seguida, retire o papel encravado, coloque de novo o rolo na impressora e feche a tampa. Se o papel estiver encravado na secção do comprovativo, abra a tampa frontal e retire o papel encravado.
3. Se o papel estiver preso no dispositivo de corte automático na secção do recibo e a tampa do rolo de papel não puder ser aberta, abra a tampa do dispositivo de corte na sua direcção, conforme se indica na figura 8 da página 12.
4. Rode o botão até aparecer ▼ na janela, conforme se indica na figura 9 da página 12. Isto faz com que a lâmina do dispositivo de corte regresse à posição normal. Existe uma etiqueta junto ao dispositivo de corte para o auxiliar.
5. Feche a tampa do dispositivo de corte.
6. Abra a tampa do rolo de papel e retire o papel encravado.

Características técnicas da TM-H5000II/TM-H5000IIP

Método de impressão	Comprovativo — Matriz de pontos de impacto série, linha vertical de 9 pinos Recibo — Impressão por linha térmica
Direcção de impressão	Comprovativo — Bidireccional, impressão a distância mínima Recibo — Unidireccional com alimentação por fricção
Caracteres por linha (predefinidos)	Comprovativo — Fonte 9 × 9: 66; fonte 7 × 9: 88 Recibo — Fonte A: 42; Fonte B: 56
Estrutura do carácter	Comprovativo — 9 × 9, espaçamento de 3 pontos (meios pontos); 7 × 9, espaçamento de 2 pontos (meios pontos) Recibo — Fonte A = 12 × 24, espaçamento de 2 pontos; Fonte B = 9 × 17, espaçamento de 2 pontos.
Tamanho do carácter	Comprovativo: fonte 9 × 9: 1,6 × 3,1 mm, fonte 7 × 9: 1,3 × 3,1 mm Recibo: fonte 12 × 24: 1,41 × 3,39 mm, fonte 9 × 17: 0,99 × 2,40 mm
Número de caracteres	Comprovativo — Caracteres alfanuméricos: 95; Caracteres internacionais: 32 Gráficos ampliados: 128 × 10 (com um espaço por página) Recibo — Caracteres alfanuméricos: 95; Caracteres internacionais: 37 Gráficos ampliados: 128 × 8 (com um espaço por página)

Velocidade de impressão	Comprovativo — $9 \times 9 = 233$ caracteres/segundo; $7 \times 9 = 311$ caracteres/segundo Recibo — Alta velocidade = 120 mm/seg. máx. 38 linhas/seg. com alimentação de 3,18 mm 28,4 linhas/segundo com alimentação de 4,23 mm Baixa energia = 70 mm/segundo 16,5 linhas/segundo com alimentação de 4,23 mm Código de barras de progressão = 42 mm/segundo
Velocidade de alimentação do papel	Recibo — Aprox. 120 mm/seg. de alimentação contínua
Espaçamento entre linhas (predefinido)	4,23 mm
Especificações do papel	Comprovativo — Normal, papel químico e sensível à pressão 70×70 mm a 210×297 mm Recibo — $79,5 \pm 0,5$ mm
Tipo de papel térmico	Especificado: Nakagawa Seisakujo. NTP080-80 (Original: Nippon Paper Industries Co., Ltd., TF50KS-E)
MICR	Polarização magnética. Taxa de reconhecimento = 98% a 25 °C
Número de cópias	Original + 4 cópias, de 20 a 45 °C Original + 1 a 3 cópias, de 5 a 45 °C
Cassete de fita	ERC-31
Interface (compatível)	RS-232 série ou IEEE 1284 paralela, RS-485 (opção do revendedor)
Memória de recepção	45 bytes ou 4KB
Função DKD	2 unidades
Fonte de alimentação^{*1}	+ 24 VCC $\pm$ 10%
Consumo de corrente (a 24 V)	Em funcionamento com comprovativo: Média: aprox. 1,9 A Pico: aprox. 8 A Em funcionamento com recibo: Média: aprox. 1,7 A Pico: aprox. 7,7 A Modo de baixa energia: Média: aprox. 1,2 A Pico: aprox. 6,6 A Em espera: aprox. 0,3 A
Fiabilidade	MTBF do comprovativo: 180.000 horas MTBF do recibo: 360.000 horas MCBF do comprovativo: 29.000.000 linhas MCBF do recibo: 52.000.000 linhas
Temperatura	Em funcionamento: 5 a 45 °C Em armazém: -10 a 50 °C, excepto papel
Humidade	Em funcionamento: 10 a 90% de humidade relativa Em armazém: 10 a 90% de humidade relativa, excepto papel
Dimensões gerais	$201 \times 252 \times 331$ mm (A $\times$ L $\times$ P)
Peso	Aproximadamente 6,5 kg

*1: Certifique-se de que utiliza uma fonte de alimentação aplicada às normas de segurança que cumprem com as seguintes especificações.

Saída nominal: 24 V/2,0-10,0 A, Saída máxima 240 VA ou menos

TM-H5000II/TM-H5000IP

Руководство пользователя

Таблицы DIP-переключателей и технические характеристики

Таблицы DIP-переключателей и технические характеристики приведены в начале данного руководства.

Иллюстрации

Все иллюстрации находятся в начале данного руководства. На некоторых иллюстрациях указаны номера позиций. Описание позиций приведено ниже.

Элементы принтера

1. Выключатель питания
2. Передняя крышка
3. Крышка автоматического резака
4. Крышка отделения для рулона бумаги
5. Панель управления для рулонной бумаги
6. Панель управления для слайдов

Все права защищены. Воспроизведение, хранение в системе поиска информации и передача какой-либо части настоящего документа в любой форме или с использованием любых электронных, механических, фотокопировальных, записывающих или иных средств без предварительного письменного разрешения корпорации Seiko Epson запрещены. В отношении использования содержащейся здесь информации никаких патентных обязательств не предусмотрено. Несмотря на то, что при подготовке настоящего руководства были приняты все возможные меры предосторожности, компания Seiko Epson Corporation не несет ответственности за ошибки и упущения. Кроме того, компания не несет ответственности за убытки, причиненные в результате использования содержащейся в настоящем документе информации.

Ни компания Seiko Epson Corporation, ни ее филиалы не несут ответственности перед покупателем данного изделия или третьей стороной за ущерб, потери, расходы или затраты, понесенные покупателем или третьей стороной вследствие несчастного случая, неправильного применения или нарушения режима эксплуатации изделия, а также несанкционированной модификации, ремонта или измерения изделия или (за исключением США) неточного соблюдения инструкций по эксплуатации или обслуживанию Seiko Epson Corporation.

Компания Seiko Epson Corporation не несет ответственности за любой ущерб или проблемы, связанные с использованием дополнительных устройств и компонентов или расходных материалов, отличных от рекомендованных корпорацией Seiko Epson в качестве оригинальной продукции компании Epson или в качестве продукции, одобренной компанией Epson.

EPSON является зарегистрированным товарным знаком корпорации Seiko Epson Corporation. Exceed Your Vision является зарегистрированным товарным знаком или товарным знаком корпорации Seiko Epson Corporation. Все остальные товарные знаки являются собственностью их соответствующих владельцев и используются только с целью идентификации.

ВНИМАНИЕ: Содержимое данного руководства может быть изменено без предварительного уведомления.

Ограничение применения

Если данное изделие используется в условиях, требующих обеспечения высокого уровня надежности/безопасности, например, совместно с различными устройствами на авиационном, железнодорожном, водном, автомобильном транспорте и т. д., с аварийными устройствами оповещения, различными устройствами обеспечения безопасности и т. д., с функциональными/прецизионными устройствами и т. д., использовать это изделие следует только после рассмотрения мер по обеспечению отказоустойчивости и резервирования, чтобы обеспечить необходимую безопасность и надежность системы в целом. Поскольку данное изделие не предназначено для применения в условиях, требующих обеспечения чрезвычайно высокого уровня надежности/безопасности, например, в сочетании с аэрокосмическим оборудованием, оборудованием магистральной связи, в системах управления атомными электростанциями или с медицинским оборудованием, используемым непосредственно для лечения пациентов, и т. д., примите собственное решение относительно возможности использования данного изделия только после всесторонней оценки.

Меры предосторожности

В этом разделе содержится важная информация, направленная на обеспечение безопасного и эффективного использования данного изделия. Внимательно прочтите этот раздел и храните инструкции по обеспечению безопасности в доступном месте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если при использовании оборудования возникнет дым, непривычный запах или необычный шум, немедленно выключите его. Продолжение использования оборудования может привести к пожару. Немедленно отключите оборудование и свяжитесь с квалифицированным обслуживающим персоналом.

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать данное изделие.

Неправильное выполнение ремонта может привести к возникновению опасной ситуации.

Не разбирайте данное изделие и не изменяйте его конструкцию. Неумелое обращение с данным изделием может привести к травмам или пожару.

Пользуйтесь только указанным источником электропитания. Подключение к источнику электропитания с неподходящими характеристиками может привести к пожару.

Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь оборудования.

Попадание в оборудование посторонних предметов может привести к пожару.

В случае попадания воды и прочих жидкостей на данное устройство немедленно отключите кабель питания и обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу. Продолжение использования оборудования может привести к пожару.

Не используйте внутри данного изделия или рядом с ним аэрозольные распылители, содержащие огнеопасный газ. Это может привести к пожару.



ВНИМАНИЕ:

Подключайте кабели только в соответствии с инструкциями, приведенными в этом руководстве. Другое подключение кабелей может привести к повреждению и воспламенению оборудования.

Устанавливайте оборудование только на устойчивой, твердой горизонтальной поверхности. Падение изделия может привести к его поломке или травмированию персонала.

Не используйте оборудование в помещениях с высокой влажностью или запыленностью воздуха. Чрезмерная влажность или запыленность могут привести к повреждению или воспламенению оборудования.

Не кладите на изделие тяжелые предметы. Не становитесь на данное изделие и не опирайтесь на него. Оборудование может упасть или сломаться; в обоих случаях возможно нанесение травм персоналу.

Будьте осторожны, чтобы не поранить пальцы ручным резакom:

- вынимая бумагу с отпечатанным содержанием;
- выполняя другие действия, такие как установка или замена рулона бумаги.

В целях обеспечения безопасности отсоединяйте данное изделие от сети в том случае, если оно не будет использоваться в течение продолжительного времени.

Предупреждающие таблички

Предупреждающие таблички на изделии указывают на следующие меры предосторожности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не подключайте телефонную линию к разъему для выталкивания ящика или разъему внешнего дисплея. В противном случае можно повредить принтер и телефонную линию.



ВНИМАНИЕ:

Термопечатающая головка и печатающая головка нагреты до высокой температуры.

Распаковка

В комплект поставки стандартного принтера входят перечисленные ниже компоненты. Если какой-либо компонент поврежден, обратитесь к дилеру.

- ☐ Принтер
- ☐ Крышка выключателя питания
- ☐ Кассета с красящей лентой
- ☐ Рулонная бумага

Загрузка драйверов, служебных программ и руководств

Драйверы, утилиты и руководства можно загрузить с перечисленных ниже веб-сайтов.

Клиенты в Северной Америке могут воспользоваться адресом www.epson.com/support/ и следовать указаниям на экране.

Клиенты в других странах могут воспользоваться адресом www.epson-biz.com/?service=pos

Панели управления

Панель управления для рулонной бумаги

Кнопка ПОДАЧА (FEED)

Нажмите для подачи бумаги на одну строку и удерживайте для непрерывной подачи.

Светодиодный индикатор ПИТАНИЕ (POWER)

Горит, когда принтер включен.

Светодиодный индикатор ОШИБКА (ERROR)

Загорается при возникновении ошибки.

Светодиодный индикатор НЕТ БУМАГИ (PAPER OUT)

Загорается, когда рулон бумаги израсходован или близок к израсходованию.

Панель управления для слайдов

Кнопка ВПЕРЕД (FORWARD)

Нажмите для подачи слайда вперед на одну строку и удерживайте для непрерывной подачи.

Кнопка НАЗАД (REVERSE)

Нажмите для подачи слипа назад на одну строку и удерживайте для непрерывной подачи.

Кнопка РАЗЖАТЬ (RELEASE)

Нажмите, чтобы разжать бланк слипа.

Светодиодный индикатор ПИТАНИЕ (POWER)

Горит, когда питание включено.

Светодиодный индикатор ОШИБКА (ERROR)

Загорается при возникновении ошибки.

Светодиодный индикатор РАЗЖАТЬ (RELEASE)

Горит, когда можно вставлять бланк слипа.

Светодиодный индикатор СЛИП (SLIP)

Горит, когда принтер работает в режиме слипов.

Снятие амортизаторов

Для защиты принтера во время транспортировки на него устанавливают два транспортировочных амортизатора, которые необходимо снять перед включением принтера.

Откройте принтер, потянув за выступ на передней крышке, и снимите два амортизатора, показанных на иллюстрации **1** на стр. 7.

Примечание:

Перед транспортировкой установите амортизаторы на место.

Использование крышки выключателя питания**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Если при эксплуатации оборудования с установленной крышкой выключателя питания возникнет аварийная ситуация, немедленно отключите кабель питания от сети. Продолжение использования оборудования может привести к пожару.

Входящая в комплект поставки крышка выключателя питания исключает случайное нажатие выключателя. Для использования крышки установите ее, как показано на иллюстрации **2** на стр. 7.

Установка кассеты с красящей лентой

Используйте кассету с красящей лентой EPSON ERC-31.

Использование кассет с красящей лентой, отличных от одобренных компанией Epson, может привести к повреждению принтера и аннулированию гарантии.



ВНИМАНИЕ:

Не поворачивайте рукоятку подачи кассеты с красящей лентой в направлении, противоположном указанному стрелкой на кассете. В противном случае можно повредить кассету.

1. Включите принтер и откройте переднюю крышку, потянув вверх выступ с левой стороны.
2. Убедитесь, что печатающая головка находится справа.
3. Если лента уже установлена, возьмитесь за ручку и извлеките кассету из принтера.
4. Поверните рукоятку на кассете в направлении, указанном стрелкой, на 2–3 оборота, чтобы устранить провисание ленты.
5. Вставьте ленту и поверните рукоятку кассеты еще на 2–3 оборота, как показано на иллюстрации **3** на стр. 8.
6. Убедитесь, что на ленте отсутствуют складки и загибы и что лента установлена под печатающей головкой, как показано на наклейке внутри принтера.

Установка рулона бумаги

1. Нажмите кнопку, как показано на иллюстрации **4** на стр. 8, чтобы открыть крышку.
2. Установите рулон бумаги, как показано на иллюстрации **5** на стр. 8. Убедитесь, что он установлен правильно, как показано на иллюстрации **6** на стр. 8.
3. Немного вытяните бумагу, закройте крышку и оторвите бумагу.

Установка бланка слипа

Примечание:

Не используйте мятую и изогнутую бумагу.

1. Когда мигает светодиодный индикатор СЛИП (SLIP), вставьте бланк слипа, используя правый край приемной щели для слипа в качестве направляющей (см. иллюстрацию 7 на стр. 9).
2. После вставки слипа в приемную щель до упора датчик обнаружит слип, индикатор СЛИП (SLIP) перестанет мигать и будет гореть не мигая, принтер затянет бланк и выполнит печать.
3. После завершения печати индикатор СЛИП (SLIP) погаснет, и можно удалить слип.

Примечание:

Для пользователей, которым необходимо писать на бумаге и т. п., предлагается дополнительный лоток подачи бланков (WT-5000).

Использование дополнительного считывающего устройства MICR

Дополнительное, устанавливаемое на заводе считывающее устройство для распознавания магнитночернильных знаков (MICR) позволяет принтеру считывать чернила MICR на именных чеках.



ВНИМАНИЕ:

Не вставляйте чеки со скобами. Не вставляйте мятые чеки.

1. Когда мигает светодиодный индикатор СЛИП (SLIP), вставьте чек лицевой стороной вниз так, чтобы символы MICR находились справа.
2. Вставьте чек прямо до упора в приемную щель, используя правый край щели в качестве направляющей. См. иллюстрацию 7 на стр. 9.
3. Принтер начнет затягивать чек. Немедленно отпустите чек. Индикатор СЛИП (SLIP) перестанет мигать и будет гореть не мигая.
4. После завершения считывания MICR принтер выдаст чек, и индикатор СЛИП (SLIP) снова начнет мигать.
5. Извлеките чек, вытянув его прямо (не под углом). Светодиодный индикатор СЛИП (SLIP) погаснет.

Очистка печатающей головки рулонной бумаги



ВНИМАНИЕ:

После печати печатающая головка может быть сильно нагретой. Не прикасайтесь к горячей головке и начинайте ее очистку только после ее остывания. Прикосновение к печатающей головке пальцами или любым твердым предметом может привести к ее повреждению.

Выключите принтер, откройте крышку отделения для рулона бумаги и очистите термопечатающие элементы печатающей головки ватной палочкой, смоченной растворителем на спиртовой основе (этиловым или изопропиловым спиртом).

Чтобы поддерживать высокое качество печати чеков, компания Epson рекомендует регулярно производить очистку термопечатающей головки (как правило, каждые 3 месяца).

Очистка механизма дополнительного считывающего устройства MICR

Очищайте головку и ролик устройства MICR каждые 6000 проходов или раз в месяц.

Примечание:

В случае частого возникновения ошибок считывания MICR воспользуйтесь одним из описанных ниже методов.

Для головки устройства MICR

Используйте влажный очищающий лист, например, марки PRESAT (KIC) «Check Reader Cleaning Card», или аналогичный лист, имеющийся в продаже.

Для подающего ролика устройства MICR

Используйте клейкий очищающий лист, который можно приобрести у компании Epson. Обратитесь к дилеру.

Процедура очистки

Следуйте данной процедуре для обоих очищающих листов.

1. Загрузите рулон бумаги в принтер, а затем выключите принтер.
2. Откройте переднюю крышку и снова включите питание, удерживая нажатой кнопку РАЗЖАТЬ (RELEASE).
3. Нажмите кнопку РАЗЖАТЬ (RELEASE) 7 раз.
4. Закройте переднюю крышку (светодиодный индикатор СЛИП (SLIP) мигает).
5. Следуйте указаниям для очищающего листа. Очищающий лист необходимо вставлять так же, как и обычный чек.
6. После выхода листа извлеките его из принтера, а затем выключите принтер.

Устранение неполадок

Индикаторы на панели управления не горят

Убедитесь, что кабели питания правильно подключены к принтеру, блоку питания и сетевой розетке.

Индикатор ОШИБКА (ERROR) горит и печать не выполняется

Если светодиодный индикатор НЕТ БУМАГИ (PAPER OUT) горит, бумага не вставлена или вставлена неправильно.

Если светодиодный индикатор НЕТ БУМАГИ (PAPER OUT) не горит, убедитесь, что крышка отделения для рулона бумаги закрыта правильно.

Индикатор ОШИБКА (ERROR) мигает и печать не выполняется

Убедитесь, что бумага не замята.

Если принтер выполнял печать в течение некоторого времени, печатающая головка может быть сильно нагретой. Ошибка исчезнет после остывания печатающей головки.

Выключите принтер на 10 секунд, а затем снова включите.

Замятие в автоматическом резке

1. Потяните крышку резака к себе, чтобы получить возможность вращать рукоятку двигателя резака.
2. Следуйте указаниям на наклейке и вращайте рукоятку до появления в окне знака ▼.
3. Закройте крышку резака.

Извлечение замятой бумаги



ВНИМАНИЕ:

Не прикасайтесь к печатающей головке, так как непосредственно после печати она может быть сильно нагретой. Не передвигайте каретку печатающей головки отделения для слипов.

1. Выключите принтер и откройте соответствующую крышку принтера (переднюю крышку или крышку отделения для рулона бумаги).
2. Если бумага замята в отделении рулонной бумаги, нажмите кнопку открытия крышки, чтобы открыть крышку. После этого удалите замятую бумагу, установите рулон обратно в принтер и закройте крышку. Если бумага замята в отделении для слипов, откройте переднюю крышку и удалите замятую бумагу.
3. Если бумага замята в автоматическом резаке в отделении чеков, и крышку отделения для рулона бумаги открыть не удастся, откройте крышку резака к себе, как показано на иллюстрации **8** на стр. 12.
4. Вращайте рукоятку до появления в окне знака ▼, как показано на иллюстрации **9** на стр. 12. Это приведет к возврату лезвия резака в нормальное положение. Возле резака имеется наклейка с указаниями.
5. Закройте крышку резака.
6. Откройте крышку отделения для рулона бумаги и удалите замятую бумагу.

Технические характеристики ТМ-Н5000II/ТМ-Н5000IIP

Способ печати	Слипы — Последовательная ударно-матричная печать, столбец из 9 игл Чеки — Построчная термопечать		
Направление печати	Слипы — Двухнаправленная печать с минимальным интервалом Чеки — Однонаправленная печать с фрикционной подачей		
Количество символов в строке (по умолчанию)	Слипы — 9 × 9 шрифт: 66; 7 × 9 шрифт: 88 Чеки — Шрифт А: 42; шрифт В: 56		
Структура символа	Слипы — 9 × 9, с 3 точками пробела (получочки); 7 × 9, с 2 точками пробела (получочки) Чеки — Шрифт А = 12 × 24, с 2 точками пробела; шрифт В = 9 × 17, с 2 точками пробела		
Размер символов	Слип: 9 × 9 шрифт: 1,6 × 3,1 мм, 7 × 9 шрифт: 1,3 × 3,1 мм Чеки: 12 × 24 шрифт: 1,41 × 3,39 мм, 9 × 17 шрифт: 0,99 × 2,40 мм		
Количество символов	Слипы — Алфавитно-цифровые символы: 95; Международные символы: 32 Расширенная графика: 128 × 10 (с одной пустой страницей) Чеки — Алфавитно-цифровые символы: 95; Международные символы: 37 Расширенная графика: 128 × 8 (с одной пустой страницей)		
Скорость печати	Слипы — 9 × 9 = 233 символа/с; 7 × 9 = 311 символов/с Чеки — Высокая скорость = не более 120 мм/с 38 строк/с при шаге подачи 3,18 мм 28,4 строк/с при шаге подачи 4,23 мм Пониженное энергопотребление = 70 мм/с 16,5 строк/с при шаге подачи 4,23 мм Горизонтальный штрих-код = 42 мм/с		
Скорость подачи бумаги	Чеки — Около 120 мм/с, непрерывная подача		
Расстояние между строками (по умолчанию)	4,23 мм		
Характеристики бумаги	Слипы — Обычная, копирующаяся и чувствительная к давлению от 70 × 70 мм до 210 × 297 мм Чеки — 79,5 ± 0,5 мм		
Тип термобумаги	Указанная: Nakagawa Seisakujo. NTP080-80 (Оригинальная: Nippon Paper Industries Co., Ltd., TF50KS-E)		
Считывающее устройство MICR	С подмагничиванием. Точность считывания = 98 % при 25 °С		
Количество копий	Оригинал + 4 копии при 20–45 °С Оригинал + 1–3 копии при 5–45 °С		
Кассета с красящей лентой	ERC-31		
Интерфейс (совместимость)	Последовательный RS-232 или параллельный IEEE 1284, RS-485 (дополнительный интерфейс, предлагаемый дилерами)		
Приемный буфер	45 байта или 4 кбайт		
Функция DKD	2 привода		
Электропитание^{*1}	+ 24 В пост. тока ± 10 %		
Потребляемый ток (при 24 В)	Печать слипа:	Средний:	Около 1,9 А
		Максимальный:	Около 8 А
	Печать чека:	Средний:	Около 1,7 А
		Максимальный:	Около 7,7 А
	Режим пониженного энергопотребления:	Средний:	Около 1,2 А
		Максимальный:	Около 6,6 А
	Ожидание:		Около 0,3 А

Надежность	Средняя наработка на отказ при печати слипов:	180 000 часов
	Средняя наработка на отказ при печати чеков:	360 000 часов
	Среднее число циклов между отказами при печати слипов:	29 000 000 строк
	Среднее число циклов между отказами при печати чеков:	52 000 000 строк
Температура	Рабочая:	от 5 до 45 °C
	Хранения:	от -10 до 50 °C, за исключением бумаги
Относительная влажность	Рабочая:	от 10 до 90 %
	Хранения:	от 10 до 90 %, за исключением бумаги
Габаритные размеры	201 × 252 × 331 мм (В × Ш × Г)	
Масса	Около 6,5 кг	

*1: Используйте источник питания, соответствующий стандартам безопасности, со следующими характеристиками.

Номинальная мощность: 24 В / 2,0–10,0 А, Максимальная мощность: 240 ВА или менее

TM-H5000II/TM-H5000IP

Пайдаланушы нұсқаулығы

DIP қосқышының кестелері мен сипаттамалары

DIP қосқышының кестелері және техникалық сипаттамалары осы нұсқаулықтың басында берілген.

Суреттер

Барлық суреттер осы нұсқаулықтың басында орналасқан. Кейбір суреттерде сандар бар. Сандардың мағынасын төмендегі тізімнен қараңыз.

Принтер бөліктері

1. ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышы
2. Алдыңғы қақпақ
3. Автокескіштің қақпағы
4. Орам қағаз қақпағы
5. Орам қағазды басқару тақтасы
6. Бланк қағазын басқару тақтасы

Барлық құқықтар сақталған. Seiko Epson корпорациясының алдын ала жазбаша рұқсатынсыз бұл жарияланымның ешбір бөлігін көшірмелеуге, іздеу жүйесінде сақтауға немесе электрондық, механикалық, ксерокс көшірмесі, жазу немесе өзге қандай болмасын үлгіде немесе қандай болмасын құрал арқылы беруге болмайды. Осында қамтылған ақпаратты пайдалануға қатысты ешбір патент міндеттемесі көзделмейді. Осы кітапты дайындауда кез келген сақтық шара қолданғанымен, Seiko Epson корпорациясы жіберілген қателер немесе ағаттықтар үшін жауап бермейді. Әрі осында қамтылған ақпаратты пайдалану нәтижесінде орын алған шығындар үшін жауапкершілік көзделмейді.

Seiko Epson корпорациясы не еншілес бөлімшелері келеңсіз оқиға, осы өнімді дұрыс пайдаланбау немесе теріс пайдалану немесе өнімге рұқсатсыз өзгерістер енгізу, оны жөндеу немесе өзгерту немесе (АҚШ қоспағанда) Seiko Epson корпорациясының пайдалану және қызмет көрсету нұсқауларын жіті орындамау нәтижесінде орын алған осы өнім сатып алушысының немесе үшінші тараптардың шығындары немесе жоғалтуы үшін олар алдында жауап бермейді.

Seiko Epson корпорациясы Seiko Epson корпорациясының Түпнұсқа Epson өнімдерінен немесе Epson мақұлданған өнімдерінен басқа мүмкіндіктерді немесе тұтынылатын өнімдерді пайдаланудан туындаған шығындар немесе ақаулықтар үшін жауап бермейді.

EPSON - Seiko Epson Corporation компаниясының тіркелген сауда белгісі. Exceed Your Vision — Seiko Epson Corporation компаниясының тіркелген сауда белгісі. Барлық басқа сауда белгілері тиісті иелерінің меншігі болып табылады және тек айқындау мақсатында пайдаланылады.

ЕСКЕРТПЕ: Осы нұсқаулықтың мазмұны ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

Пайдалану шектеуі

Бұл өнімді әуе, темір жол, теңіз, автокөлігіне, т.б. қатысты тасымал құрылғылары, апаттың алдын алу құрылғылары; түрлі қауіпсіздік құрылғылары, т.б. немесе мақсатты/дәлдік құрылғылары, т.б. сияқты жоғары сенімділікті/қауіпсіздікті талап ететін қолдану үшін пайдаланған кезде қауіпсіздікті және жалпы жүйе сенімділігін қамтамасыз ету үшін жасақтамаға ақаулықтарға қарсы және қосалқы шараларды қосу мәселесін қарап шыққаннан кейін ғана осы өнімді пайдалану қажет. Бұл өнімнің әуе-ғарыш жабдығы, негізгі байланыс жабдығы, атом қуатын басқару жабдығы немесе тікелей медициналық көмекке қатысты медициналық жабдық сияқты өте жоғары сенімділікті/қауіпсіздікті талап ететін қолдану түрлеріне пайдалануға арналмағанын ескере отыра, осы өнімнің жарамдылығы жөніндегі жеке пайымыңызды толық бағалағаннан кейін жасаңыз.

Қауіпсіздік сақтық шаралары

Бұл бөлім осы өнімді қауіпсіз және тиімді пайдалануды қамтамасыз етуге арналған маңызды ақпаратты ұсынады. Осы бөлімді мұқият оқып шығыңыз және оны қол жеткізуге болатын орында сақтаңыз.



ЕСКЕРТУ:

Егер ішінен түтін, әдеттен тыс иіс шықса немесе әдеттегіден тыс шу естілсе, жабдықты дереу өшіріңіз. Әрі қарай пайдалану өртке әкелуі мүмкін. Жабдықты розеткадан дереу ажыратыңыз және білікті қызмет көрсету қызметкерлеріне хабарласыңыз.

Бұл өнімді өз бетіңізбен жөндеуге мүлдем әрекеттенбеңіз. Дұрыс жөндемеу қауіпті болуы мүмкін.

Бұл өнімді мүлдем бөлшектемеңіз немесе өзгертпеңіз. Бұл өнімді шұқу жарақатқа немесе өртке әкелуі мүмкін.

Көрсетілген қуат көзін пайдаланыңыз. Тиісті емес қуат көзіне қосу өрт тудыруы мүмкін.

Жабдық ішіне бөгде заттардың түсіп кетпеуін қадағалаңыз. Бөгде заттардың енуі өртке әкелуі мүмкін.

Осы жабдыққа су немесе басқа сұйықтық төгілсе, қуат сымын розеткадан дереу ажыратыңыз, содан кейін білікті қызмет көрсету қызметкерлеріне хабарласыңыз. Әрі қарай пайдалану өртке әкелуі мүмкін.

Осы өнімнің ішіне немесе айналасына құрамында жанғыш газ бар аэрозоль бүріккіштерін пайдаланбаңыз. Бұл әрекет өртке әкелуі мүмкін.

**САҚ БОЛЫҢЫЗ:**

Кабельдерді осы нұсқаулықта аталғаннан өзге жолмен жалғамаңыз. Өзге жолмен жалғау жабдық зақымына немесе күйікке әкелуі мүмкін.

Осы жабдықты қатты, тұрақты, көлбеу бетке орнатыңыз. Өнім құласа сынып кетуі немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.

Жоғары ылғалдылық немесе тозаң деңгейлері бар орындарда пайдаланбаңыз. Артық ылғалдылық және тозаң жабдықтың зақымдалуына немесе өртке әкелуі мүмкін.

Осы өнімнің үстіне ауыр заттар қоймаңыз. Ешқашан осы өнімге тұрмаңыз немесе сүйенбеңіз. Жабдық құлап немесе шашылып кетуі мүмкін және сынып, жарақаттауы ықтимал.

Қол кескішінде саусақтарыңызды жарақаттап алмаңыз

- Басып шығарылған қағазды алу кезінде
- Орам қағазды жүктеу/ауыстыру сияқты басқа жұмыстарды орындау кезінде

Қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін осы өнімді ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, оны ажыратыңыз.

Сақтық жапсырмалар

Өнімдегі сақтық жапсырмалар мына сақтық шараларды білдіреді.

**ЕСКЕРТУ:**

Телефон желісін интерфейс ұясы немесе дисплей модулінің ұясына жалғамаңыз; әйтпесе, принтер және телефон желісі зақымдалуы мүмкін.

**САҚ БОЛЫҢЫЗ:**

Термобасушы бас пен басушы бас ыстық.

Орамадан шығару

Стандартты техникалық сипаттамалары бар принтермен бірге келесі заттар қамтылған болуы керек. Егер қандай да бір зат зақымдалған болса, дилерге хабарласыңыз.

- ☐ Принтер
- ☐ Қуат қосқышының қақпағы
- ☐ Бояу таспасы бар кассета
- ☐ Орам қағаз

Драйверлерді, қызметтік бағдарламаларды және нұсқаулықтарды жүктеу

Драйверлер, қызметтік бағдарламалар және нұсқаулықтарды келесі URL мекенжайларының бірінен жүктеуге болады:

Солтүстік Америка тұтынушылары үшін келесі веб-торапқа өтіңіз:

www.epson.com/support/ және экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

Басқа елдер тұтынушылары үшін келесі веб-торапқа өтіңіз:

www.epson-biz.com/?service=pos

Басқару тақтасы

Орам қағазды басқару тақтасы

БЕРУ (FEED) түймесі

Қағаздың бір жолын беру үшін басыңыз; үздіксіз беру үшін ұстап тұрыңыз.

ҚУАТ (POWER) ЖШД

Принтер қосылғанда жанады.

ҚАТЕ (ERROR) ЖШД

Қатені көрсету үшін жанады.

ҚАҒАЗ ЖОҚ (PAPER OUT) ЖШД

Орам қағаз таусылғанда немесе таусылуға жақындағанда жанады.

Бланкті басқару тақтасы

ТІКЕЛЕЙ (FORWARD) түймесі

Бланктің бір жолын тікелей беру үшін басыңыз; бланкті үздіксіз тікелей беру үшін ұстап тұрыңыз.

КЕРІ (REVERSE) түймесі

Бланктің бір жолын кері беру үшін басыңыз; бланкті үздіксіз кері беру үшін ұстап тұрыңыз.

БОСАТУ (RELEASE) түймесі

Бланк қағазын босату үшін басыңыз.

ҚУАТ (POWER) ЖШД

Қуат қосулы болғанда жанады.

ҚАТЕ (ERROR) ЖШД

Қатені көрсету үшін жанады.

БОСАТУ (RELEASE) ЖШД

Бланк қағазын салуға болатынын көрсету үшін жанады.

БЛАНК (SLIP) ЖШД

Принтердің бланк режимінде тұрғанын көрсету үшін жанады.

Тасымалдау қақпақшасын алу

Принтер тасымалдауға арналған, принтерді қоспастан бұрын алынуы қажет екі тасымалдау қақпақшасымен қорғалған.

7-беттегі 1 -суретте көрсетілгендей, алдыңғы қақпақтағы ілмекті тарту арқылы принтерді ашып, екі қақпақшаны алыңыз.

Ескертпе:

Тасымалдамастан бұрын тасымалдау қақпақшаларын қайта орнатыңыз.

Қуат қосқышының қақпағын пайдалану**ЕСКЕРТУ:**

Бекітілген қуат қосқышының қақпағында ақаулық пайда болса, қуат сымын дереу ажыратыңыз. Әрі қарай пайдалану өртке әкелуі мүмкін.

Жабық күйдегі қуат қосқышының қақпағы қуат қосқышын байқаусызда басудан сақтайды. Бұл қақпақты пайдалану үшін оны 7-беттегі 2 -суретте көрсетілгендей орнатыңыз.

Бояу таспасы бар кассетаны орнату

EPSON ERC-31 бояу таспасы бар кассетаны пайдаланыңыз.

Epson компаниясы мақұлдағаннан өзге бояу таспасы бар кассетаны пайдалану принтерді зақымдауы мүмкін және кепілдік күшін жояды.

**САҚ БОЛЫҢЫЗ:**

Бояу таспасы бар кассетаны беру тұтқасын ешқашан кассетада белгіленген көрсеткіге қарсы бағытта бұрамаңыз; әйтпесе, бояу таспасы бар кассета зақымдалуы мүмкін.

1. Принтерді қосып, сол жақтағы ілмекті тарту арқылы алдыңғы қақпақты ашыңыз.
2. Басушы басы оң жақта екеніне көз жеткізіңіз.
3. Бояу таспасы орнатылған болса, оны ілмек соңын ұстап, принтерден алу арқылы шығарыңыз.
4. Кез келген босаңдау жерін жою үшін картридждегі кассета тұтқасын көрсеткі бағытымен 2 немесе 3 рет бұраңыз.
5. 8-беттегі **3**-суретте көрсетілгендей, бояу таспасын кіргізіп, кассета тұтқасын 2 немесе 3 рет айналдырыңыз.
6. Бояу таспасы мыжылмағанын немесе жиырылмағанын және принтер ішіндегі жапсырмада көрсетілгендей басушы бас астында орнатылғанын тексеріңіз.

Орам қағазды орнату

1. Қақпақты ашу үшін 8-беттегі **4**-суретте көрсетілгендей, түймені басыңыз.
2. Орам қағазды 8-беттегі **5**-суретте көрсетілгендей кіргізіңіз. Оның 8-беттегі **6**-суретте көрсетілгендей дұрыс кіргізілгенін тексеріңіз.
3. Қағаздың кішкене бөлігін тартып шығарып, қақпақты жабыңыз және қағазды жыртып алыңыз.

Бланк қағазын салу

Ескертпе:

Мыжылған немесе бұратылған қағазды пайдаланбаңыз.

1. БЛАНК (SLIP) ЖШД жыпылықтағанда, бланк қағазы кірісінің оң жақ шетін бағыттауыш ретінде пайдалану арқылы бланк қағазын салыңыз (9-беттегі **7**-суретті қараңыз).
2. Бланкті кіріске тірелгенше салған кезде, сенсор бланкті анықтап, БЛАНК (SLIP) ЖШД жыпылықтаудан тұрақты жануға өтеді және принтер қағазды тартып, оны басып шығарады.
3. Басып шығару аяқталған соң, БЛАНК (SLIP) ЖШД өшіп, бланкті алуға болады.

Ескертпе:

Қосымша алдыңғы кеңейту кестесі (WT-5000) қағазға қолмен жазу немесе басқа мақсатта пайдалану мүмкіндігін қажет ететін пайдаланушылар үшін қолжетімді.

Қосымша MICR оқу құралын пайдалану

Зауытпен орнатылатын қосымша магниттік сиямен жазылған белгілерді оқу (MICR) құралы принтерге атаулы чектердегі MICR бояуын оқуға мүмкіндік береді.



САҚ БОЛЫҢЫЗ:

Чектерді қысқыштарымен бірге салмаңыз. Мыжылған чектерді салмаңыз.

1. БЛАНК (SLIP) шамы жыпылықтағанда, чекті бетін төмен, ал MICR белгілерін оң қол жағына қаратып салыңыз.
2. Кірістің оң жақ шетін бағыттауыш ретінде пайдалану арқылы чекті кіріске тірелгенше тура салыңыз. 9-беттегі 7-суретті қараңыз.
3. Принтер чекті ішке қарай тарта бастайды. Чекті дереу жіберіңіз. БЛАНК (SLIP) ЖШД жыпылықтаудан тұрақты жануға өтеді.
4. MICR белгілерін оқу аяқталған соң, принтер чекті шығарады және БЛАНК (SLIP) ЖШД қайта жыпылықтай бастайды.
5. Чекті сыртқа тура (бұрышқа емес) тарту арқылы алыңыз. БЛАНК (SLIP) ЖШД өшеді.

Орам қағазды басушы басын тазалау



САҚ БОЛЫҢЫЗ:

Басып шығарудан кейін басушы бас өте ыстық болуы мүмкін. Тазалау алдында оған тимеңіз және салқындатыңыз. Саусақтармен немесе кез келген қатты затпен тию арқылы басушы басты зақымдамаңыз.

Принтерді өшіріп, орам қағаз қақпағын ашыңыз және басушы бастың термоэлементтерін алкогольдік еріткішке (этанол немесе изопропил) малынған мақта дәкесімен тазалаңыз.

Түбіртектегі басып шығару сапасын сақтау үшін Epson термобасушы басты жүйелі түрде (әдетте 3 ай сайын) тазалауды ұсынады.

Қосымша MICR механизмін тазалау

MICR басы мен MICR валигін әр 6000 рет пайдаланған сайын немесе айына бір рет тазалаңыз.

Ескертпе:

MICR белгілерін оқудағы қателер жиі кездессе, төмендегі әдістердің бірін пайдаланыңыз.

MICR басы үшін

PRESAT компаниясының (KIC) “Check Reader Cleaning Card” тазалағыш парақтары сияқты дымқылданған тазалағыш парақтары немесе сатып алуға болатын баламалы тазалағыш парақтарын пайдаланыңыз.

MICR беру валигі үшін

Epson құрылығысында қолжетімді адгезивті тазалағыш парағын пайдаланыңыз. Дилерге хабарласыңыз.

Тазалау процедурасы

Бұл процедураны тазалағыш парақтардың екеуіне де қатысты пайдаланыңыз.

1. Орам қағазды принтерге жүктеңіз; содан кейін қуатты өшіріңіз.
2. БОСАТУ (RELEASE) түймесін ұстап тұрып, алдыңғы қақпақты ашып, қуатты қайта қосыңыз.
3. БОСАТУ (RELEASE) түймесін 7 рет басыңыз.
4. Алдыңғы қақпақты жабыңыз (БЛАНК (SLIP) ЖШД жыпылықтайды).
5. Тазалағыш парақ нұсқауларын орындаңыз. Тазалағыш парақты кәдімгі чекті сияқты салыңыз.
6. Парақ шығарылған кезде, оны принтерден алыңыз; содан кейін қуатты өшіріңіз.

Ақаулықтарды жою

Басқару тақтасы сөндірулі

Қуат көзі кабельдерінің принтерге дұрыс жалғанғанын, қуат құрылғысы және қуат розеткасын тексеріңіз.

ҚАТЕ (ERROR) ЖШД қосулы және ештеңе басып шығарылмайды

ҚАҒАЗ ЖОҚ (PAPER OUT) ЖШД қосулы болса, демек қағаз салынбады немесе дұрыс салынбады.

ҚАҒАЗ ЖОҚ (PAPER OUT) ЖШД өшірулі болса, орам қағаз қақпағы дұрыс жабылғанын тексеріңіз.

ҚАТЕ (ERROR) ЖШД жыпылықтап тұр және ештеңе басып шығарылмайды

Қағаздың кептелгенін тексеріңіз.

Принтер аз уақыт басып шығарған болса, басушы бас өте ыстық болуы мүмкін. Бұл басушы бас салқындағанда өздігінен түзеледі.

Принтерді өшіріп, 10 секундтан кейін қайта қосыңыз.

Автокескіш кептелді

1. Кескішті қозғалтатын тұтқаны айналдыруға болатындай етіп, кескіш қақпағын өзіңізге қарай тартыңыз.
2. Жапсырмадағы нұсқауларды орындаңыз және тұтқаны терезеде ▼ жазуы пайда болмайынша айналдырыңыз.
3. Кескіш қақпағын жабыңыз.

Кептелген қағазды алу



САҚ БОЛЫҢЫЗ:

Басушы басты ұстамаңыз, себебі ол басып шығарудан кейін өте ыстық болуы мүмкін. Бланк бөліміндегі басушы бас күймешесін жылжытпаңыз.

1. Принтерді өшіріп, тиісті принтер қақпағын ашыңыз (алдыңғы қақпақ не орам қағаз қақпағы).
2. Қағаз орам қағаз бөлімінде кептелсе, қақпақты ашу үшін қақпақты ашу түймесін басыңыз. Содан кейін кептелген қағазды алып, орамды принтерге қайта қойыңыз және қақпақты жабыңыз. Қағаз бланк бөлімінде кептелсе, алдыңғы қақпақты ашып, кептелген қағазды алыңыз.
3. Қағаз түбіртек бөлімінде автокескішпен ұсталып, орам қағаз қақпағын ашу мүмкін болмаса, 12-беттегі **8** -суретте көрсетілгендей, кескіш қақпағын өзіңізге қарай ашыңыз.
4. 12-беттегі **9**-суретте көрсетілгендей, тұтқаны терезеде ▼ жазуы пайда болмайынша айналдырыңыз. Бұл кескіш жүзін қалыпты күйге қайтарады. Кескіш жанында көмектесуге арналған жапсырма бар.
5. Кескіш қақпағын жабыңыз.
6. Орам қағаз қақпағын ашыңыз және кептелген қағазды алыңыз.

TM-H5000II/TM-H5000IIP сипаттамалары

Басып шығару әдісі	Бланк — матрицалық соқпалы басып шығару, 9 инелі тік сызық Түбіртек — тікелей термобасып шығару
Басып шығару бағыты	Бланк — екі бағытты, минималды қашықтықта басып шығару Түбіртек — бір бағытты, валик арқылы қағаз беру
Жолдағы белгілер (әдепкі бойынша)	Бланк — 9 × 9 қаріп: 66; 7 × 9 қаріп: 88 Түбіртек — Қаріп А: 42; Қаріп В: 56
Белгі құрылымы	Бланк — 9 × 9, 3 бос орын нүктесімен (жарты нүктелер); 7 × 9, 2 бос орын нүктесімен (жарты нүктелер) Түбіртек — Қаріп А = 12 × 24, 2 бос орын нүктесімен; Қаріп В = 9 × 17, 2 бос орын нүктесімен
Белгі өлшемі	Бланк: 9 × 9 қаріп: 1,6 × 3,1 мм {0,06 × 0,12"}, 7 × 9 қаріп: 1,3 × 3,1 мм {0,05 × 0,12"}, Түбіртек: 12 × 24 қаріп: 1,41 × 3,39 мм {0,06 × 0,13"}, 9 × 17 қаріп: 0,99 × 2,40 мм {0,04 × 0,09"} Қуат үнемдеу = Штрихкод =
Белгілер саны	Бланк — Әріптік-сандық белгілер: 95; Халықаралық белгілер: 32 Кеңейтілген графикалық мүмкіндіктер: 128 × 10 (бір бос бетпен) Түбіртек — Әріптік-сандық белгілер: 95; Халықаралық белгілер: 37 Кеңейтілген графикалық мүмкіндіктер: 128 × 8 (бір бос бетпен)
Басып шығару жылдамдығы	Бланк — 9 × 9 = 233 белгі/секунд; 7 × 9 = 311 белгі/секунд Түбіртек — Жоғары жылдамдық = 120 мм/секунд {4,72"/секунд} макс. 3,18 мм {1/8"} беруде 38 жол/секунд 4,23 {1/6"} беруде 28,4 жол/секунд 70 мм/секунд {2,76"/секунд} 4,23 {1,6"} беруде 16,5 жол/секунд 42 мм/секунд {1,7"/секунд}
Қағаз беру жылдамдығы	Түбіртек — Шамамен 120 мм/сек. {4,72"/сек.} үздіксіз беру
Бос жол қалдыру (әдепкі бойынша)	4,23 мм {1/6"} Қуат үнемдеу = Штрихкод =
Қағаз сипаттамалары	Бланк — Қалыпты, көшірмелік және басуға сезімтал 70 × 70 мм - 210 × 297 мм {2,76 × 2,76" - 8,27 × 11,69"} Түбіртек — 79,5 ± 0,5 мм {3,13 ± 0,02"} Қуат үнемдеу = Штрихкод =
Термоқағаз түрі	Көрсетілген: Nakagawa Seisakujo. NTP080-80 (Түпнұсқа: Nippon Paper Industries Co., Ltd., TF50KS-E)
MICR	Магниттеуші өрісті тану деңгейі = 25°C {77°F} температурада 98%
Көшірмелер саны	Түпнұсқа + 20-45°C {68-113°F} аралығындағы температурада 4 көшірме Түпнұсқа + 5-45°C {41-113°F} аралығындағы температурада 1-3 көшірме
Бояу таспасы бар кассета	ERC-31
Интерфейс (үйлесімді)	Кезекті RS-232 немесе параллельді IEEE 1284, RS-485 (дилер опциясы)
Қабылдау буфері	45 бит немесе 4КБ
DKD функциясы	2 жетекті
Қуат көзі^{*1}	+ 24 В тұрақты ток ± 10%
Токты тұтыну (24В кернеу кезінде)	Бланктің жұмыс істеуі: Орташа Шамамен 1,9 А Максималды: Шамамен 8 А Түбіртектің жұмыс істеуі: Орташа Шамамен 1,7 А Максималды: Шамамен 7,7 А Қуат үнемдеу режимі: Орташа Шамамен 1,2 А Максималды: Шамамен 6,6 А Күту режимі: Шамамен 0,3 А
Сенімділігі	MTBF бланкі: 180 000 сағат MTBF түбіртегі: 360 000 сағат MCBF бланкі: 29 000 000 жол MCBF түбіртегі: 52 000 000 жол

Температура	Пайдалану: 5 және 45°C {41 және 113°F} аралығында Сақтау: -10-50°C {14-122°F} аралығында, қағаздан басқасы
Ылғалдылық	Пайдалану: 10-90% аралығындағы салыстырмалы ылғалдылық Сақтау: 10-90% аралығындағы салыстырмалы ылғалдылық, қағаздан басқасы
Габариттік өлшемдері	201 × 252 × 331 мм {7,91 × 9,92 × 13,03"} (Б × Е × Т)
Салмағы (массасы)	Шамамен 6,5 кг {14,3 фунт}

*1: Тек қауіпсіздік стандарттарына сәйкес келетін және төмендегі талаптарға жауап беретін қуат көзін пайдаланыңыз.

Номиналды шығыс: 24 В/2,0–10,0 А, Максималды шығыс: 240 ВА немесе одан аз